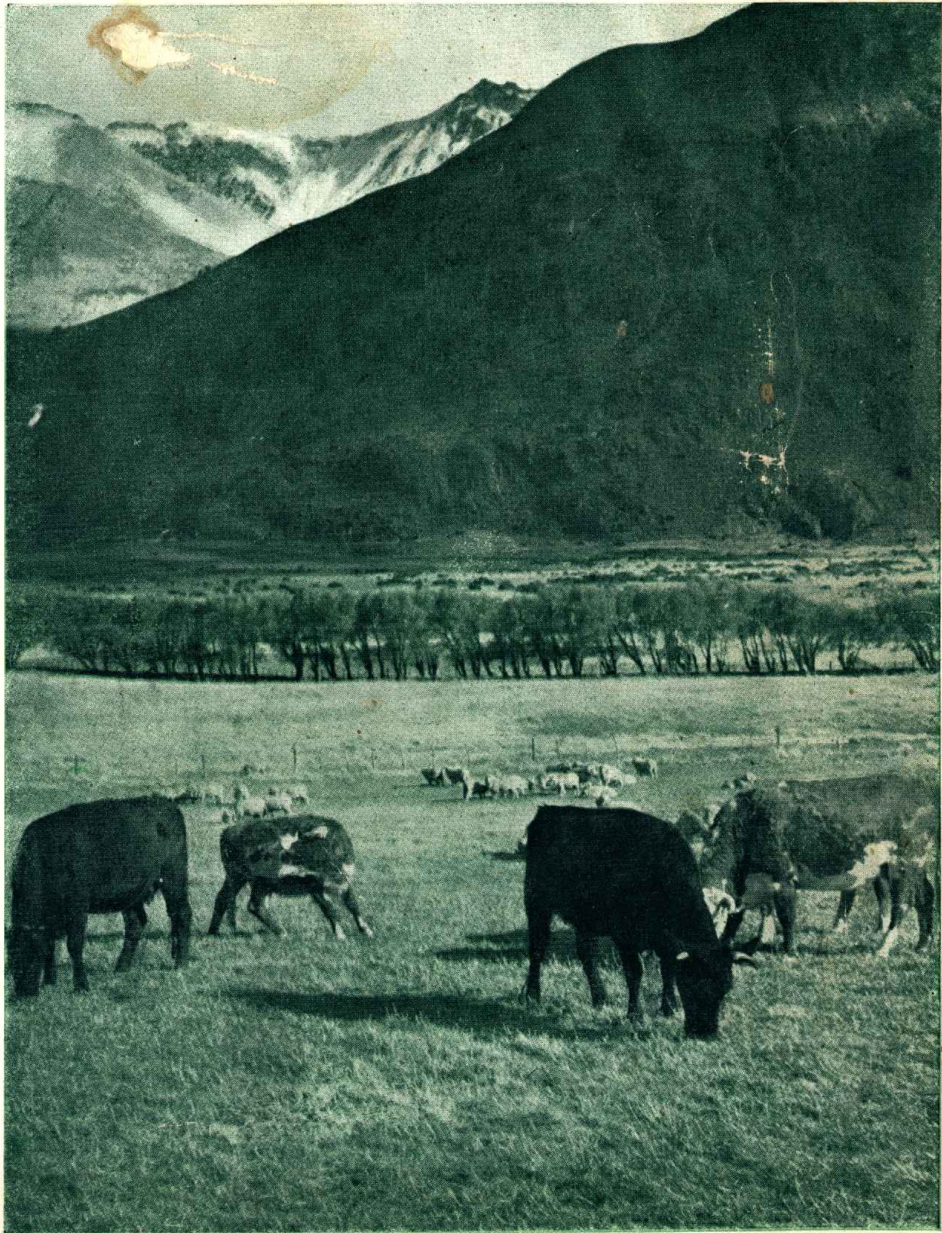


Argentina Austral

AÑO XXXII - Nº. 352/3

FEBRERO - MARZO 1961



Un valle en Esquel (Chubut)
(Foto Josifovich)

Cabaña "El Escorial"

HOLDICH - CHUBUT

Premios
obtenidos

AÑO 1961

COMODORO RIVADAVIA

Tat. Ovejas Pedigrree:

- 746 — 1er. Premio - Campeona - Reserv. de Gran Campeona - Campeona Regional.
769 — 2do. Premio - Reserv. de Campeona - Reserv. de Campeona Regional.
744 — 3er. Premio.

Borregas Pedigrree:

- 872 — 1ra. Mención.
936 — 2do. Premio - Reservada de Campeona.

Carneros Pedigrree:

- 423 — Campión Regional - 1ra. Mención.
777 — Mención.

Carneros Esquilados:

- 486 — 1er. Premio.
679 — 2do. Premio.
627 — 3er. Premio.

COLONIA SARMIENTO

Tat. Carneros pedigrree a galpón:

- 829 — Gran Campión y Campión Carnero.
1031 — Reservado de Gran Campión - Primer Premio y Campión Borrego.
779 — Tercer Premio.
863 — Primera Mención.
776, 829 y 735 — Estos carneros obtuvieron el premio conjunto.

Ovejas Pedigrree a galpón:

- 746 — Gran Campeona y Campeona Oveja.
769 — Segundo Premio.
744 — Tercer Premio.
832 — Primer Premio - Campeona Borrega - Reserv. de Gran Campeona.
820 — Segundo Premio.
838 — Mención.
836 — Mención.

Carneros de pedigrree a campo:

- 697, 609, 611, 439 y 433 — Primer Premio y Campión.
623, 605, 421, 619 y 507 — Segundo Premio.
643, 833, 763, 629 y 665 — Tercer Premio

Borregos Esquilados:

- 945 — Reserv. de Campión - 2do. Premio.
861 — Campión - 1er. Premio.
921 — Tercer Premio.
1043 — Mención.

Carneros Pedigrree a campo:

- 903, 925, 857, 961, 985 — Lotes Borregos Gran Campión - 1er. Premio.
535, 525, 547, 415, 601 — 1er. Premio.
539, 499, 473, 617, 513 — 2do. Premio.
687, 735, 727, 795, 701 — 3er. Premio

Borregos P.P.C. a galpón:

- 2do. Premio - Reservado de Campión - Campión Regional.

COLONIA LAS HERAS

Tat. Carneros Pedigrree a galpón:

- 423 — Campión Carnero - Gran Campión.
681 — Segundo Premio Reserv. de Campión Carnero.
637 — Tercer Premio.
777 — Cuarto Premio.
713 — Mención.
843 — Mención.
849 — Mención.

Borregos Pedigrree a galpón:

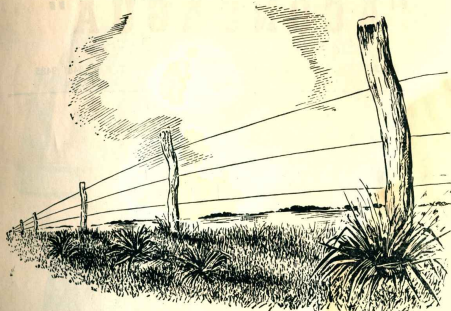
- 867 — Campión Borrego - Reservado de Gran Campión.
975 — Segundo Premio - Reserv. de Campión Borrego.
951 — Tercer Premio.
1043 — Mención.
1023 — Mención.

Carneros Pedigrree a campo:

- 830, 641, 811, 789, 817 — 1er. Premio.
349, 557, 463, 529, 823 — 2do. Premio.
627, 451, 462, 389, 505 — 3er. Premio

Carneros P.P.C. a galpón:

- 1er. Premio «Sin competencia».



EL PRIMER ALAMBRADO...

PARA LANARES



Corta la sarna con dos baños a 1 en 1000 y 12 días de intervalo, o con un solo baño en 1 en 500. Destruye los piojos y garrapatas, y es el remedio ideal contra la mosca.

PARA VACUNOS

Sarna y Piojos. Se recomienda dos baños a 1 en 1000 con un intervalo de 12 a 14 días.



no sólo marca el comienzo de una época, si no que conjuntamente con la invención del microscopio y de los baños antisépticos, ha sido un factor valiosísimo en la lucha contra la sarna.

La sarna es tan vieja como la oveja misma. Sólo cuando - gracias a la invención del microscopio - se estableció el ciclo de vida del ácaro que la produce, fué posible combatirla con eficacia, y el primer remedio racional para hacerla, fué el famoso POLVO COOPER, creado hace más de cien años.

Hoy día, con su enorme caudal de experiencia, la Organización COOPER produce la CREMA GAMATOX COOPER, un antiséptico de características únicas, que se mezcla con cualquier agua; con una dilución mayor y con mejores resultados que con cualquier otro remedio conocido hasta el presente.

CREMA GAMATOX COOPER

A BASE DE "GAMMEXANE"



PRODUCTOS VETERINARIOS COOPER, S. A. Imp. & Com.

25 de Mayo 489 - Local de Ventas: Viamonte 529 - Buenos Aires

ADMINISTRACION "MENEZDEZ PRENDEZ"

Av. Pte. Roque S. Peña 547, 4º — T. E. 30-3411 — Buenos Aires

"ACONCAGUA"

Compañía Sudamericana de Seguros S. A.

Lavalle 348

BUENOS AIRES

T. E. 32-9481 9485

Opera en seguros de:

VIDA

INCENDIO

PERDIDA DE BENEFICIOS

ACCIDENTES DEL TRABAJO

ACCIDENTES PERSONALES

TRANSPORTES (Marítimos, Lacustres, Terrestres,
y Aéreos y Cascos de Embarcaciones)

AUTOMOVILES

CRISTALES

ROBO (en casas de familia y locales
de negocios)

GANADO

RESPONSABILIDAD CIVIL

FIDELIDAD DE EMPLEADOS

ALHAJAS Y PIELS

DANOS POR AGUA

CARROS

VALORES EN TRANSITO

EQUIPAJES

REGADERAS AUTOMATICAS

AERONAVEGACION

*

DIRECTORIO

PRESIDENTE: Sr. Alejandro Braun Menéndez; VICE-PRESIDENTE: Dr. Juan C. Pinasco; SECRETARIO: Dr. Clodomiro Hileret; TESORERO: Sr. José Marinucci; VOCALES: Sr. Arturo A. Bullrich; Sr. Juan J. Caminos; Dr. José L. Cantillo; Sr. Aldo A. Cattáneo; Dr. Alberto N. Dodero; Sr. Julio A. Fernández Lascano; Dr. Carlos A. Menéndez Behety; Sr. Fernando J. Menéndez Behety; Dr. Juan C. Nougués; Sr. Francisco Orcoyen; Sr. Otto Tolderlund; SUPLENTE: Dr. Oscar Braun Menéndez; Ing^o Eduardo Escosany; Sr. José A. Lackey; Sr. Eduardo J. Morgan; Dr. Alfredo D. Olachea; SINDICO TITULAR: Sr. Dolmacio L. Botto; SINDICO SUPLENTE: Sr. Alfredo Peralta Ramos; GERENTE GENERAL: Dr. Luis F. Orcoyen.



**APOYE
SUS
PROYECTOS
EN ESTAS**

3 **MARCAS
DE**

SÓLIDO PRESTIGIO

MONOLIT

La más alta expresión en caños, chapas y todo producto moldeado de fibrocemento.

AUDIOLIT

Paneles acústicos que imponen **SILENCIO** a los ruidos.

DURALIT

Una mezcla ideal — en forma de chapas — que reúne las ventajas del fibrocemento y de la madera.

FABRICADOS POR **Monoforl**
DISTRIBUIDOS POR **TAMET**



...la hacen en alas de AUSTRAL!

La empresa privada que transporta animales de raza desde el punto más austral al más septentrional de América, AUSTRAL, en sus aviones, puede llevar hasta 9 equinos, 9 vacunos o 120 laneros. El ganado viaja atendido como en sus propios campos y llega a destino con máxima prontitud, sin sufrir la pérdida de peso y los trastornos de aclimatación propios de las largas travesías. AUSTRAL, ayuda a promover la difusión e intercambio de nuestra gran riqueza, solucionando a los hombres de campo, los problemas de transporte.

AUSTRAL



Qué coqueta queda la casa con

**LATEX
VINILICO**

y

**SEMI-LUSTRE
SINTETICO**



Este fin de semana mismo, Ud. puede cambiar la fisonomía de sus ambientes y conferirles su propia personalidad, embelleciéndolos con estas extraordinarias pinturas de Pajarito. El Látex Vinílico lavable brinda atractivos colores que desafían los hongos y rinden para yeso, revoque, madera, etc.

Toda la casa queda hecha un cuadro desde la azotea hasta el baño, con el SEMI-LUSTRE PAJARITO, ideal para los marcos, molduras, puertas, cocina y cuarto de baño. Amplísima variedad de colores. De fácil aplicación y rápido secado.



INDUSTRIA Argentina



PRODUCTOS

Pajarito
TRADICION EN PINTURA

GOODGLASS, WALL & CIA.
(Argentina) Ltda. S. A.
Avda. Belgrano 1477 - Bs. Aires

CAMINOS Y VAN PEBORGH

C. I. F. y de M.
Sociedad Anónima

CONSIGNATARIOS LANAS Y FRUTOS DEL PAIS

Oficinas:
25 de Mayo 252
T. E. 33-3908

Barraca:
Herrera 2412
T. E. 21-4197

BUENOS AIRES
Dirección Telefónica "CAMIVAN"

AGENTES DE ZONA

Guillermo L. Grimm: Puerto Madryn

*

Salmerón P. Fernández: Comodoro Rivadavia, Casilla 5393, T. 154

*

Eduardo Brook: Puerto Deseado, Casilla 99, Tel. 168

*

Arcal y González Rúa: San Julián, Casilla 83

*

Oficina Comercial Harris S.R.L.: Santa Cruz, Casilla 8, Tel. 1

*

Casa Rafal S.R.L.: Río Grande (Tierra del Fuego)

*

Oficinas en Río Gallegos

CAMINOS Y VAN PEBORGH

Revista publicada por la So-
ciedad Anónima Importado-
ra y exportadora de la Pa-
tagonia.

Av. Pte. R. Sáenz Peña 547
Buenos Aires

Argentina Austral

AÑO XXXII

Nº 352, 3

FEBRERO - MARZO 1961

Sumario

- 8 — Afirmación de nuestra soberanía en la Antártida.
- 10 — En los puertos del sur.
- 12 — Problemas del transporte en la Patagonia.
- 15 — Destilería "El Centauro", la más austral del mundo.
- 17 — El primer congreso araucanista.
- 20 — ROBERTO F. BELTRAMINO: Algunos aspectos del desa-
rrollo económico de la Patagonia.
- 22 — FRANCISCO COLAONE: El páramo, cuento fueguino.
- 26 — Caza submarina en aguas de golfo Nuevo.
- 27 — JUAN DEL SUR: Punta Arenas desde el estribo.
- 30 — Los escoceses en la colonización ganadera de Santa Cruz.
- 31 — LUIS REY: Patagonia.
- 32 — REVISOR: De la oveja al tejido pasando por el lavadero.
- 37 — Posición en ovinos y en lana.
- 38 — La esquila y otras faenas.
- 39 — Un nombre en el campo argentino: William Cooper.
- 41 — Agricultura en Santa Cruz.
- 41 — R. GORRAIZ BELOQUI: Excesos en el pastoreo.
- 44 — Las exposiciones rurales en el sur.
- 49 — Don Román Orive.
- 52 — La exposición internacional de Punta Arenas.
- 54 — Patagonia al día.

Propiedad Intelectual

N 651719

Redacción y anuncios:

SAN MARTIN 30

T.E. 33 0503

BUENOS AIRES



Incaso en que por primera vez un presidente argentino pisó suelo de la Antártida. El Dr. Arturo Frondizi al descender en Decepción del helicóptero que lo transportó desde el "Bahía Aguirre".



En navegación hacia la Antártida por el Pasaje Drake. Una tertulia con el presidente.



El presidente de la República, doctor Arturo Frondizi, dirige desde la isla Decepción un mesense al país.

AFIRMACION DE NUESTRA SOBERANIA EN LA ANTARTIDA

Repercusión del viaje presidencial

POR primera vez un presidente de la República ha visitado nuestro sector antártico. Luego el doctor Arturo Frondizi a la isla Decepción el día miércoles 8 de marzo, en el transporte de la armada, "Bahía Aguirre", procedente de Tierra del Fuego. La navegación fue buena, a través del Pasaje de Drake, aunque con tiempo frío y un poco de niebla. Navegando por el Mar de la Plata, la isla fue avistada alrededor de las 14 horas; una hora y quince después la nave atravesaba el estrecho Fueles de Neptuno, en el que suele haber vientos de gran potencia, se internó por la bahía de Puerto Foster, navegando entre rocosas paredes de un centenar de metros de altura, y poco frente al destacamento inglés, ubicado en caleta Balleceros. Como es sabido, en la isla Decepción hay bases argentina, chilena y británica. La base argentina está en la bahía 1° de Mayo.

Cuando a este lugar llegó el "Bahía Aguirre", halló fondeado al rompehielos "General San Martín", desde cuya cubierta se rindió honores al paso de la nave presidencial con tres burras a la patria, y una vez anclado el transporte, fueron en vuelo de helicóptero a presentar sus saludos al presidente, el comandante del rompehielos, capitán de fragata Luis González Castillon y el comandante del Grupo Naval Antártico, capitán de navío Luis María Friari. Instantes después, en otro helicóptero, el presidente, el secretario de marina, contralmirante Gastón Clement, el gobernador de Tierra del Fuego, capitán de fragata Ernesto Campos y el provicario castrense, monseñor Víctor Bonamin, se dirigieron a tierra y el resto de la comitiva e invitados especiales lo hicieron en varias lanchas.

La crónica ha consignado el dato de que eran exactamente las 17,5 cuando el presidente de la República pisó suelo antártico, siendo recibido por el comandante de la

base, teniente de fragata Cecilio Miguel Rohles, el personal a sus órdenes —alineados en formación— y oficiales y tripulantes del rompehielos "General San Martín" y el transporte "Bahía Aguirre". El primer mandatario saludó personalmente a cada uno de los esforzados hombres de mar que integran la dotación del destacamento Decepción. Momentos después, en la cámara de oficiales se celebró una misa, celebrada por el provicario castrense, ayudado por el capellán del "Bahía Aguirre", teniente de navío Raúl P. Mendiberry.

Antes de comenzar el oficio, el obispo castrense dijo: "Vamos a rezar todos juntos esta misa que tiene un carácter extraordinario."

"Que sea una misa de acción de gracias a Dios por el día que nos permite vivir a todos los que estamos aquí."

"Un día evidentiísimamente extraordinario en nuestra propia vida argentina y nuestra vida individual, gracias a Dios por esto, y vamos a pedirle a Dios que bendiga a esta Patria Argentina, y que os bendiga a vos, señor presidente, que le dais carácter extraordinario a esta jornada argentina. Que bendiga vuestro trabajo y vuestros gestos. Que bendiga a la Marina de Guerra y a los hombres que trabajan en estas latitudes, pues son hombres heroicos, y que a todos nos de la gracia singular de que vamos toda la Argentina, en nuestro pensar toda la patria."

"Tal como hoy hemos llegado a estas latitudes tanjanas de nuestras casas, que siempre Dios nos permita trascender nuestras casas, nuestras oficinas, nuestros barrios, nuestros periódicos, nuestros intereses personales."

"Y que vivamos en todo y por encima de toda la patria argentina, inmensa, vastísima."
"Estas son las intenciones con que celebramos el Santo Sacrificio de la Misa".

Terminado el oficio, el primer mandatario recorrió las instalaciones del destacamento Decepción, conversando con el secretario de marina, contralmirante Clement, ante los integrantes de la Base Decepción, y el presidente de la Nación, cuyo mesense fue irradiado a todo el país.

Finalizados los discursos, el secretario de marina, contralmirante Clement, pronunció breves palabras al hacer entrega de sendos distintivos antárticos y diplomas al jefe de la Base Decepción, al gobernador de Tierra del Fuego, M. Campos, y al provicario castrense monseñor Víctor Bonamin.

Una vez más el primer mandatario y los demás miembros de su comitiva y altos jefes de la Armada se dirigieron a la cámara de oficiales de la base, donde se procedió a la firma de los libros de visita del destacamento y de la Antártida y la isla de los libros de visita del destacamento y de la Antártida e Islas del Atlántico Sur, capitán de fragata Ernesto Campos, y al provicario castrense monseñor Víctor Bonamin.

La visita del presidente de la Nación a la Antártida, finalizó con un vino de honor, servido en la cámara de

oficiales del destacamento, después de lo cual, a las 19,35, abandonó la isla Decepción, volando en helicóptero hasta el "Bahía Aguirre".

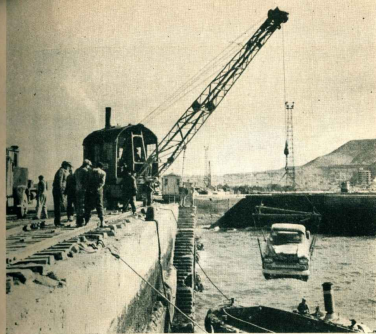
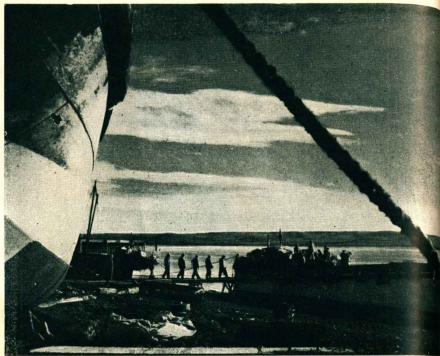
RECONSTRUCCION

Con motivo de esta visita presidencial a la Antártida, se ha recordado que hace cuatro años recorrió la zona meridional de la República el vicepresidente provisional, contralmirante Isaac Rojas, y que el presidente de Chile, doctor Gabriel González Videla, estuvo hace diez años en la isla Decepción.

El viaje del primer magistrado y los conceptos de su mesense, refrimatorios de la soberanía nacional, motivaron dos reclamaciones diplomáticas, una de Chile y la otra de Gran Bretaña; Chile, porque sostiene comunes derechos con nosotros en esas regiones, sin que hayan sido determinados todavía los límites geográficos jurisdiccionales; Gran Bretaña, por un supuesto derecho emanado de la ocupación, por la fuerza, de las islas Malvinas, de las que el gobierno inglés considera que la región antártida mencionada es una dependencia administrativa.

Aunque las dos reclamaciones no han tenido otras vistas que cumplir con un formalismo diplomático, es oportuno reiterar una vez más que el sector de la Antártida, sobre el que nuestro país ejerce su legítima soberanía, es argentino en los anales de la historia y en los hechos de la actualidad. Continuación natural del territorio continental de la patria, extiéndose hasta el polo sin menoscabar los títulos de Radio. La República no aspira a un sólo palmo de suelo que no sea suyo, y la visita del primer magistrado, así como los conceptos de su discurso, constituyen precisamente una afirmación de la serena y firme posición del país.

Las puertas paraplónicas son así equilibradas por un sistema hidráulico idéntico, porque no tienen de sales nada más que lo otorgado por la naturaleza, salvo las excepciones de algunas obras incómodas o inaudientes. Todavía se trabaja como hace cincuenta años: del buque a lancha y por esta a la playa, haciendo equilibrio sobre una pasarela.



Los buques de mayor calado no pueden atracar al muelle que desde hace treinta años se construye en Comodoro Rivadavia. En esos casos se descarga a chotas y estas son remolcadas al muelle para descargarlas. El procedimiento es lento y gravoso, por las costas adictoras de lanchas y las averías que ocasionan tanta remoción.

También esto se ve en los puertos del sur. Trabajo lento de amar animal por animal para llevar a bordo y bajarlos a las chotas de alce.

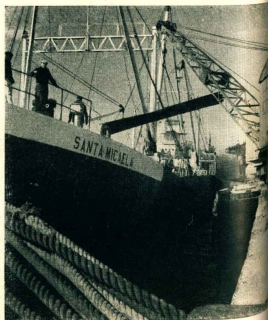
EN LOS PUERTOS DEL SUR

El buque motor "Santa Micaela", y otros de la Sociedad Andina Importadora y Exportadora de la Patagonia, llevan cuantioso material para la explotación petrolífera. Las

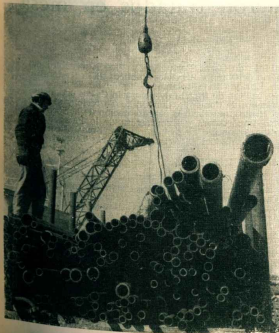
fotografías corresponden a la descarga en Comodoro Rivadavia de una gran partida de caños tomados de tram bordo en el puerto de Buenos Aires.



Cuando un buque ocupa el muelle frontal de Puerto Deseado, los remotes que llegan deben hacer cola. O practicar la descarga como muestra la fotografía, sobre lanchas de alce y de estas a la playa por improvisadas pasarelas. El primitivismo portuario del sur resulta oneroso a los habitantes y problemático para los armadores.

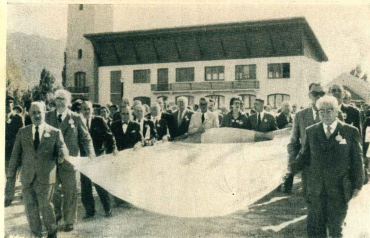


Diec

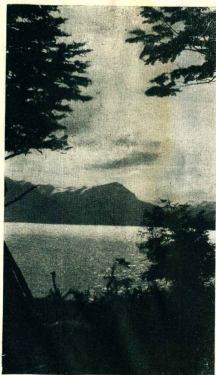


Once





Miembros del Primer Congreso Araucanista muestran la bandera araucana desde la Municipalidad de San Martín de los Andes para serla en el índole de la plaza San Martín de esa localidad.



Desde del espejo de agua del lago Huechulafquen, como el cono del Lámin, el volcán de los Itasca dormidos que domina con su imponente cima toda la región cordillerana de Neuquén.



Así viven los restos de las antiguas tribus mapuche-huincas. Esta es una choza de indios neuquinos.

Diecisiete

EL PRIMER CONGRESO ARAUCANISTA

UNA valiosa iniciativa puesta en práctica con éxito recomendable, ha sido la realización del Primer Congreso Araucanista, celebrado en los primeros días de marzo en el escenario esplendoroso de San Martín de los Andes, localidad cuya fundación significó en cierto modo, la coronación de la campaña del desierto, con el sometimiento definitivo e irremediable de las tribus de Namuncurú, Sahuque, Yoyel y otros aguerridos caciques que opusieron vigorosa resistencia al avance de las tropas de línea. Un acierto indudable fue la elec-

ción de ese lugar para que deliberaran los congresales, no solamente por el simbolismo que podría extraerse de que allí donde terminó la lucha ha de renacer la elevación del aborigen a un plano de verdadera igualdad social, que es lo que procuran distintas ponencias aprobadas en el congreso, sino porque en San Martín de los Andes y sus proximidades geográficas, pululan todavía—durante los últimos restos miseriosos y desvalidos de la vieja raza veneciana—que se apaga en la fatiga de los años y del vivir promiscuo, sin perder empero la fe en que llegue a producirse el milagro de que algún día el "hermano huinca" se conduzca con él más fraterno y humano.

Los congresales tuvieron oportuni-

dad de conocer a varios representantes de las parcialidades mapuche, quienes expusieron su situación, y asistieron, desde cierta distancia, a una "ngullatán" especial de la gente de Namuncurú. El "ngullatán" es una ceremonia en la que los mapuches peticionan a un ser supremo, el Nguenuchén, buenas cosechas, buenas crías en el ganado, buena salud y buen tiempo, que no haya peste ni calamidades entre los suyos.

Calificadas personalidades participaron de este congreso del área araucanista, estudiosos de nombra y autores de prestigio. Asistieron, asimismo, autoridades de la provincia de Neuquén, cuyo gobierno auspició su realización, el ministro del Interior,



Diecisiete



Los participantes en el Primer Congreso del Área Araucanista Asistieron en la sesión de clausura. Primera fila, doctor Carlos Keller, delegado chileno, señora Bertha de Kossatz, doctor Ovidio F. Marchini, señor Arsenio A. Covilla, ministro de Asuntos Sociales de Neuquén, doctor Gregorio Alvarez, presidente del congreso, doctor Milcíades Ajaio Vignoni y señora Lola Tapia de Laquerre, Segunda fila doctor Samuel Moya, doctora Wornip, señora de Cuadrado Hernández, profesor Alberto Vuletin, profesor Hector E. Cómbaro, doctor F. Márquez Miranda, señora de Márquez Miranda, doctor Raúl A. Cortazar, profesor Enrique Palavicino, señorita Iliana Lescaroy y señora Clotilde de Alvarez.



El doctor Gregorio Alvarez, presidente del congreso, pronunciando su discurso en el acto de inauguración.

En el congreso araucanista, el intendente de San Martín de los Andes, señor Leopoldo Rodríguez; el embajador de Chile, doctor Gutiérrez Oyarce; el gobernador de Neuquén, señor Alfredo Assaro; el ministro del Interior de la Nación, doctor Alfredo B. Vitolo; el ministro de Asuntos Sociales de Neuquén, señor Arsenio A. Covilla; y el presidente del congreso doctor Gregorio Alvarez.

doctor Alfredo R. Vialto, y enviados de diversos órganos publicitarios.

Más adelante publicaremos un importante trabajo del doctor Gregorio Álvarez, destacado araucanista y neurólogo de alma, entusiasta animador del congreso, con un balance conceptual de sus resultados y las consecuencias que del mismo se esperan. Entretanto, conviene destacar algunas importantes decisiones:

● Por unanimidad se resolvió eliminar el vocablo *araucano* y sustituirlo por *mapuche*, para definir a los aborígenes que viven en la zona argentina. El término *araucano* fue dado por los conquistadores españoles a los aborígenas chilenos, mientras que el calificativo de "mapuche" es el que los mismos indígenas empleaban. La aprobación llevó impetuoso a elevar un pedido a la Academia Argentina de Letras para que propicie el vocablo *mapuche* ante la Academia Española de la Lengua.

● Los congresales no llegaron a establecer el verdadero significado del vocablo "Neuquén", recomendando a los estudiosos proseguir sus indagaciones. Pero, sí, determinó que conviene uniformar la grafía como *Neuquén*, y no *Neuquen*.

● Que se realice un censo de la población indígena: individuos, idioma autóctono, condiciones de vida, grado de instrucción y sus necesidades parentarias de terreno; casa habitación y demás elementos que necesitan para la vida; pudiendo a Parques Nacionales y los polígonos provinciales la creación de reservas indígenas, para que aquellos aborígenes que voluntariamente las elijan como lugar de residencia, puedan disponer del terreno necesario para desarrollar sus actividades, en procura de la propia subsistencia y de los suyos. Mientras tanto, recomendar una revisión de las reservas entregadas a los tribus por la Nación y comprobar si las ocupan en su amplitud original.

● Pedir que sea creado un instituto protector de la artesanía araucana y un museo de artesanía araucana en Neuquén; que se otorgue estímulo económico a la producción artesanalmente regional en el orden de la artesanía y el folklore; que se recopilen y ordenen sistemáticamente los mitos, leyendas, tradiciones, creencias y expresiones de tipo paremiológico existentes en el área mapuche.

LAS COMISIONES DEL CONGRESO

Las distintas comisiones que trabajaron en el congreso fueron las que a continuación detallamos:

Prof. Vicente Aguirre Bianchi: Lingüística y Toponimia; Arqueología.

Sr. Carlos A. Albarrocin Sotomayor: Etnografía; Folklore y Artesanía; Lingüística y Toponimia.

Dr. Gregorio Álvarez: Etnografía; Folklore y Artesanía; Lingüística y Toponimia; Historia.

Sr. Alberto Félix Azañero: Aspectos Sociales y Educativos.

Prof. Ernesto Bachmann: Arqueología.

Prof. Clemente Hernández Bellavere: Etnografía; Folklore y Artesanía; Lingüística y Toponimia.

Fbro. Oscar Barreto Hegen: Lingüística y Toponimia; Aspectos Sociales y Educativos.

Prof. Adolfo Belloc: Temas Libres.

Sr. Nicolás Binagón Carmona: Etnografía; Historia.

Sr. Rodolfo M. Cassiniquela: Etnografía; Lingüística y Toponimia; Arqueología; Aspectos Sociales y Educativos.

Arg. Rafael Cujal: Historia; Temas Libres.

Prof. Félix Coluccio: Folklore y Artesanía.

Prof. Dionisio Chaca: Aspectos Sociales y Educativos.

Dr. Ambrosio Delfino: Temas Libres.

Sra. María Esteta de Souza: Etnografía; Folklore y Artesanía; Lingüística y Toponimia.

Sr. Esteban Erize: Lingüística y Toponimia.

Sr. Antonio Garcés: Arqueología.

Sr. Willy Hassler: Lingüística y Toponimia; Aspectos Sociales y Educativos; Temas Libres.

Sra. Bertha Ha de Kotsler: Etnografía; Folklore y Artesanía; Lingüística y Toponimia.

Sr. Helena Lescaroy: Arqueología; Historia; Aspectos Sociales y Educativos.

Prof. Lola Pepia de Lesquerre: Aspectos Sociales y Educativos.

Prof. Fernando Márquez Miranda: Arqueología.

Prof. Osvaldo Menghin: Arqueología.

Sr. Alfonso Montezano: Temas Libres.

Prof. Emmael Moyá: Folklore y Artesanía; Lingüística y Toponimia; Aspectos Sociales y Educativos.

Prof. Enrique Paduercio: Etnografía; Aspectos Sociales y Educativos.

Prof. María Delia Millán de Palástino: Etnografía; Folklore y Artesanía; Aspectos Sociales y Educativos.

Arg. Adolfo Pedersen: Arqueología.

Dr. Osvaldo Pesqueira: Folklore y Artesanía.

Sr. Carlos T. de Pereira Lahitte: Historia.

Arg. Jorge Rambaud: Lingüística y Toponimia; Historia.

Sr. Horacio Baiter: Folklore y Artesanía; Aspectos Sociales y Educativos.

Arg. Jorge Regnoso: Arqueología.

Prof. Juan Schuchinger: Arqueología; Temas Libres.

Dr. Ruperto Vargas Díaz: Folklore y Artesanía; Arqueología; Aspectos Sociales y Educativos.

Prof. Mililinda Alejo Vignati: Etnografía; Arqueología.

Prof. Alberto Vuletín: Lingüística y Toponimia; Temas Libres.

Cabaña "MARIA BEHETY"

VENTA DE REPRODUCTORES CORRIDALED

de pedigree y puros por cruz

Estancia "María Behety"
Río Grande - T. del Fuego
Horus y Cabaña "Los Calafates"
Cap. Sarmiento - Prov. Bs. As.

Escritores:

Av. R. Sáenz Peña 547
T.E. 33-5063
Buenos Aires

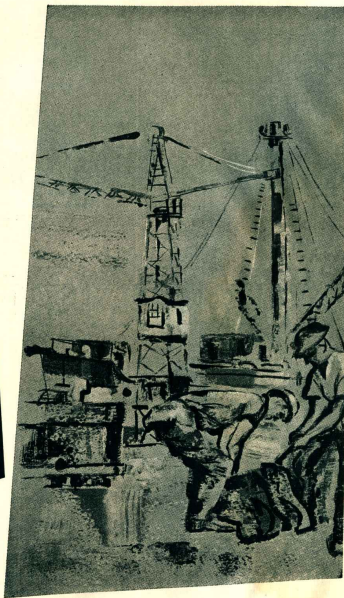
MODERNIZACION Y
MAYOR TONELAJE
PARA LA MARINA
MERCANTE ARGENTINA

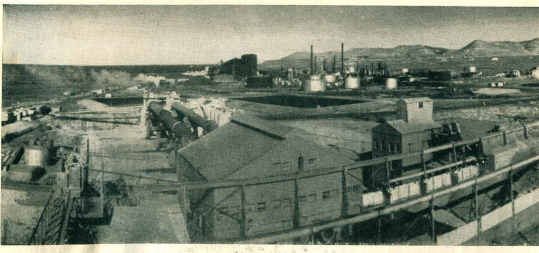


ASTARSA

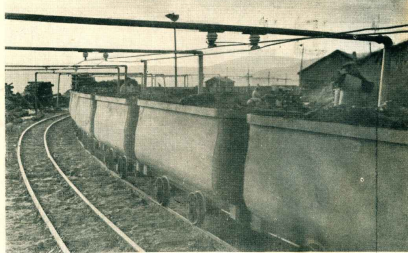
ASTILLEROS ARGENTINOS RIO DE LA PLATA S.A.

OFICINAS: Tucumán 1438 - T.E. 40-3425-27 - 85. AS.
VARADERO Y TALLERES: RIO UJUAN (margen derecho)
TIPO F. G. R. M. - T.E. 749-0791-2-3-5-6





Sector industrial de Petróquimico en el kilómetro 8 del Comodoro Rivadavia donde funciona (primer plano) la primera planta de cemento instalada en la Patagonia, que elabora materia prima regional.



Desde el fondo de la mina salen las vagonetas repletas de carbón transportándolo a los silos de almacenamiento para su posterior envío a Río Gallegos, que es el puerto de concentración y embarque de la producción siderúrgica de Río Turbio. El carbón siderúrgico integrará el triángulo siderúrgico de la Patagonia con el hierro de Sierra Grande y la energía de El Chacón, según prevén los planes más ambiciosos.

Algunos aspectos del

Por Roberto F. Beltramino

SE ha dicho con justicia que la ratificación por el Poder Ejecutivo Nacional del contrato celebrado entre la Dirección General de Fabricaciones Militares y MISIPA (Minera Siderúrgica Patagónica S.A.) para la explotación y explotación de los yacimientos ferrosos de Sierra Grande, involucra un paso trascendental para la transformación económica del Sur, ya iniciada con la intensificación de la explotación petrolífera.

Mucho se ha escrito y hablado últimamente sobre hierro, petróleo y gas natural, carbón y energía en la Patagonia, lo que nos exige de nuevas consideraciones al respecto. Tampoco insistiremos sobre las tradicionales riquezas de la zona en lanares, frutas y bosques. Nos proponemos, en cambio, analizar en forma breve algunas otras posibilidades que existen para el desarrollo de los recursos naturales y del potencial industrial patagónico.

Así, la ubicación de un centro siderúrgico en Sierra Grande significaría la utilización no sólo del mineral de hierro de la región, sino también del carbón de Río Turbio (en hornos de cuba baja), de la energía hidroeléctrica del dique Florentino Ameghino y en el futuro de El Chacón, de los yacimientos de caliza y manganeso del Chubut, yacimientos de fluorita y arcillas refractarias, etc., sin contar con las industrias conexas y derivadas, activación del tráfico marítimo y terrestre, etc.

Es sabido que los suelos argentinos pierden anualmente grandes cantidades de elementos nutritivos (algunos autores opinan que serían necesarios dos millones de toneladas de fertilizantes para reponerlos). La Patagonia podría concurrir a la futura producción de estos materiales en gran escala por las escorias del proceso siderúrgico (el mineral de Sierra Grande posee elevada cantidad de fósforo), con amoníaco proveniente del gas natural, el gas sur, con subproductos del aprovechamiento del mineral aluminá del Chubut, con guano y desechos de la industrialización del pescado.

La obtención de amoníaco del gas natural sería uno de los tantos productos a obtener por vía petroquímica, industria que partiendo de agua y del petróleo permite llegar a una cantidad inagotable de materiales.

La industria química básica tiene también grandes posibilidades en la Patagonia. Por ejemplo, se podría fabricar soda cáustica, por electrolisis de cloruro de sodio, del que existen grandes yacimientos: Salmar del Gualicho (Río Negro), con 17 millones de toneladas; Península Valdés (Chubut), 6 millones y otros que llevan el potencial total a 100 millones de toneladas; o bien partiendo de sal obtenida por evaporación del agua de mar. La electrolisis produciría cloro, que serviría para obtener hidrocarburos clorados de gran importancia industrial. Actualmente se consumen en el país 85.000 toneladas de soda cáustica, más de la mitad de las cuales son importadas.

Otro material con grandes posibilidades lo constituye la soda solvay, de la que se consumen anualmente más de 200.000 toneladas, provenientes del extranjero en su totalidad. Una ubicación óptima para una planta productora estaría entre San Antonio Oeste y Puerto Madryn, en la vecindad de los importantes yacimientos ya citados y los de caliche de Aguada Ceccillo (Río Negro), cubiertos en 17 millones de toneladas; de Las Chapas (Chubut), con 8.800.000 ton. y 94,5% de Na_2CO_3 ; y de San Antonio Oeste, de 2 millones de toneladas.

La existencia de caliza o de bancos de conchilla (como en la zona de Comodoro Rivadavia, donde existe la única planta sureña) determina, junto con la de arcilla y la disponibilidad de combustible y otros aspectos de menor importancia, la conveniencia de la erección de plantas de cemento, para lo que se han anunciado varios proyectos.

La fabricación de aluminio se realiza por reducción de la lumina (Al_2O_3) obtenida de bauxita, alúmina, arcilla o coque. En nuestro país no se han encontrado hasta ahora yacimientos de bauxita. Hay, en cambio, alúmina en Comarones (Chubut), con una reserva de 27 millones de toneladas, que representa 2.300.000 toneladas de aluminio metálico. Este mineral, superior al utilizado en otros países para la obtención del aluminio, serviría también para producir aluminio para usage de consumo y otros subproductos. Esta podría ser una primera etapa en la utilización de la alúmina, para luego, una vez que se disponga de la energía eléctrica necesaria, efectuar la industrialización integral hasta aluminio.

Últimamente, una poderosa empresa americana ha anunciado su propósito de producir aluminio partiendo de las arcillas aluminíferas existentes en Santa Cruz. Otros aprovechamientos minerales están constituidos por la fluorita de Los Menudos y del citado coque de San Julián, que ya se trabajan, el manganeso de Arroyo Verde (cerca de Sierra Grande), los filones de sulfuro, asociados a granito de Valcheta, los yacimientos de cobre, plomo, bentonita, baritina y diversas rocas de aplicación, del carbón de buena calidad de Neuquén, etc.

El país consume actualmente unas 700.000 ton. anuales de pastas, papi y materiales afines, gran parte de las cuales son importadas. La capacidad de los bosques patagónicos es de 100 millones de metros cúbicos en los subantárticos (lenga, colihue, ciprés, guindo, alerce) y de 45 millones de m³ en el feuquino (lenga, rilo). Sería de gran interés implantar la industria de papel para obtener un aprovechamiento integral de la madera.

Una enorme plataforma continental argentina ofrece una gran riqueza ictícola, prácticamente desaprovechada. El rendimiento de la pesca es elevado en el sur, según se sabe, y se cuenta con una extraordinaria variedad de especies. Instalaciones de salazón, secado y conservación, como de harina y aceite de pescado se han instalado ya, en especial en Rawson; también se espera industrializar las algas de la costa atlántica.

La industria textil del cuero y de variedades pilíferas tiene también amplio margen de desarrollo.

Otro tanto cabe decir de la industria frigorífica (carne, fruta, pescado) y de la azucarera (remolacha), especialmente en Río Negro.

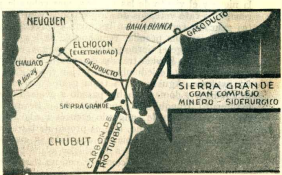
Estos son sólo algunos de los campos en que puede esperarse una mayor evolución en el futuro próximo. Desde luego, existen muchas otras posibilidades que se han de ir desarrollando a medida que progresen las industrias principales citadas y que se presenten algunos factores favorables para la implantación de otras.

desarrollo económico de la Patagonia

El todo debería ser objeto de cuidadoso estudio y planificación, de trabajo coordinado de las distintas provincias y de aliento y decisión de las autoridades. Debe señalarse, en honor a la verdad, que se han realizado diversos estudios y proyectos de significación y algunos otros están en plena marcha.

Por ejemplo, los efectuados en relación al desarrollo de la zona del río Colorado, del Alto Valle, Valle Medio y Valle Inferior del Río Negro, de la zona de Viedma, del puerto de San Antonio Oeste, del aprovechamiento de las marcos, de viaductos y puentes en toda la zona patagónica, de las posibilidades integrales de desarrollo económico de la provincia de Santa Cruz, para no citar sino los de mayor envergadura.

Todo ello induce a suponer que, a poco que entren en su etapa de concreción definitiva proyectos como el que comentamos al iniciar estas líneas y otros similares, estaremos frente a la consolidación económica de la Patagonia y a su real integración al resto del país.



EL PÁRAMO

CUENTO FUEGUINO

Por FRANCISCO COLOANE

EL GRITO de un pequeño guanaco restalló en la soledad del Páramo, rasgó el silencio impresionante que dominaba en el desamparado lugar, hizo estremecer hasta las hojitas de las "matas negras" y se perdió como el eco de un llanto por las lejanías arenosas.

—¡Ah! "chulengo" maldito, no vas a dejar dormir esta noche! — exclamó don Pedro Barria, nuestro viejo capataz de arreo, deteniendo una punta de ovejas que se había asustado con el alarido.

Era la primera noche que pasábamos en el Páramo. Conducíamos un poño de cuatro mil ovejunos desde la estancia chilena "San Sebastián", de la Sociedad Exploradora de la Tierra del Fuego, hasta la estancia argentina "Río Cullen" de Sheep Farm Patagonia; más o menos 25 leguas de tierras áridas y desoladas, que se extienden desde la pequeña cordillera de Carmen Sylva hasta el final del Páramo, extraña forma geográfica esta última, en la costa oriental de la isla de Tierra del Fuego.

En enero, en esa latitud, la noche no dura más de tres horas; así es que apenas la oscuridad empezó a subir como una marea negra del Atlántico, pampa adentro, no demontamos los cuatro ovejeros, sacamos de los caballos cargueros los corrales de aguate (redes semejantes a las de pescar), los extendimos apoyados verticalmente en el borde de la pampa, encerramos el piño y cada ovejero puso un perro de guardia cerrando la v que formaba el corral; guardia que después de merendar debía ser relevada por los mejores perros de los tres que cada uno llevábamos, para cuidar la majada hasta el amanecer.

II

Eramos cuatro tipos característicos de la Tierra del Fuego: Don Pedro Barria, cincuenta años curtidos por la nieve y el viento de las estepas, cara colorada y morena, ojos café veteados de sangre por la ventisca, bigotes gruesos, cerdudos, con las puntas hacia abajo, que chupaba con una peculiar remolineada de lengua, como el toro que coge el tierno pasto de las vegas, en los momentos en que la vida trataba de echarle un "piño". Era por sabiduría y reciedumbre, el mejor capataz de nuestra estancia. Agustín Lara tenía gran "chuerpada"; de campañaista y domador había pasado a ovejero por temperamento, tranquilo y bondadoso. Mac Beans correspondía a ese tipo de emigrado escocés medio salvaje, ingenioso, noble y tacatón, que es propio de las estancias australes; tocaba muy bien el acordeón, y cuando nos dábamos algunos atrácones de whisky, como buen highlander, entonaba melancólicamente, con un tono gangoso,

canciones de sus lejanas tierras. Yo era uno de esos bronzinos de dieciocho años que había disgustado a la familia, metidose en un regimiento donde un cruel sargento de ametralladora montada le había endurecido un poco el lomo y después largado campo alifera, a las estancias, de aprendiz. Eso era en esta época, aprendiz, o lo que despectivamente llaman en jerga inglés-patagónica, un "jackeruse", uno que sirve para todo: medio peón, medio ovejero, alambrador, etc., es decir, pasa por todos los oficios para llegar a ser, andando el tiempo, capataz de peones, capataz de ovejeros, de sección, de estancia y, si la suerte lo acompaña, hasta administrador.

III

Pronto el asado estuvo listo; don Pedro dio la señal sacando su afilado "eskiltuna" y cada uno cortó la presa de su preferencia. Pan llevábamos en los tintos; pero don Pedro no abandonaba su costumbre chilota de enterrar algunas papas en la ceniza, y pronto el arenoso tubérculo y la jugosa carne sacieron nuestra hambre.

Luego dimos de comer a los perros, nos sentamos alrededor del fuego a consumir unos mates, y nos fue invadiendo esa paz inexplicable, melancólica y a veces angustiosa, que sobreviene poco después de entrada la noche en los desiertos, en las pampas y en las estepas fueguinas, donde ni un ave ni un insecto rozan el silencio y la soledad.

IV

El Páramo es el lugar más desolado e impresionante que he conocido en el extremo sur de América. Son veinte leguas de tierras áridas que orllan la costa atlántica de Tierra del Fuego; veinte orillas por una dos de ancho; la vegetación es escasísima; mata negra, que es la planta característica de la zona, brizas y líquenes que crecen entre la arena y en fango gredoso. La playa es gigantesca y tiene mareas extrañas; el mar sube varios kilómetros hasta el borde mismo de la pampa y se retira replagándose como una masa de aceite y dejando al descubierto un lecho de lomo betuminoso, hostil y traicionero, donde ni las aves cansadas se atreven a posarse. De vez en cuando alguna manada de focas se recuesta en las orillas arenosas o alguna ballena enferma vara para morir.

Todo parece estar muerto allí, o ser el comienzo o término de un extraño planeta; pero lo más raro es la lengua de tierra, arena y piedras que se interna extraor-

La luna empezó a enlunarse una mancha de nubes que crecía al occidente, y mientras se entretiene en ello, disminuyó la luminosidad y el Páramo se empavonó de negro.



dinariamente mar adentro; el Páramo, curiosa y delgada prolongación de la tierra en el mar, que da su nombre a toda esa zona costera.

El viajero, que por primera vez atraviesa la Tierra del Fuego y llega a esa parte del Atlántico, se encuentra con que en el medio de él hay una isla que ni figura en las cartas, pero sus ojos se vuelven más asombrados aún cuando descubre que la isla se va prolongando en un delgado lomo blanco que efectúa un gran círculo antes de concretarse con la costa de la Tierra del Fuego. Dentro de este brazo queda una gran bahía.

En mis solitarias correrías por las vegas y acantilados que quedan al norte del cabo Domingo, persiguiendo con mi caballo las manadas de guanacos, en días luminosos y de calma marina, había descubierto la extraña formación de tierra que llegaba a la costa. Una vez, por un acantilado que caía a picos en la hondura del océano me detuvo, y también me detuvieron dos o tres esqueletos gigantescos de ballena, calcinados, entre cupúscos costillas, como las de un navío en construcción, no me hice entrar ni caballo atemorizado, y también algunas osamentas de focas, morsas, vacas marinas, etc.; pero, sobre todo, lo que no me dejó avanzar fue aquel silencio impresionante, esa sensación de encontrarse fuera o al borde de un mundo, en una costa donde el océano no está parafítico, estancado, y hasta donde los monstruos marinos, las aves y hasta los guanacos mismos sólo van para morir. Créo que he sido el primer hombre que ha pisado este pedazo de mundo muerto, pues nunca jamás habrían cruzado todas las alambradas y dunas para llegar hasta los linderos de este trozo de planeta interstaciado en la mitad de la costa oriental de la Tierra del Fuego.

V

Una luna como una casa incendiada empezó a levantarse detrás de las lejanas serranías de "Río Cullen" y a inundar la llanura con una luz que iluminaba el mar y el lomo blanquecino del páramo, que avanzaba vetando el océano.

—En esta parte empieza a terminar el mundo, la tierra se va haciendo cada vez más chica, como el poteo de un huevo, y por eso la luna aparece tan grande y las estrellas tan cerca, como si fueran a caer sobre nuestros cabezas! — dijo con cierto aire sentencioso don Pedro, pasándole el mate a Mac Beans.

—Y más al sur — continuó — por Navarino, donde vi-

ven los yaganes, tierras que recorrí en mi juventud, ya empezian a verse luces extrañas en las tardes y en las alboradas: las corrientes cambian de golpe su curso, las brujías bailan, los imanes no sirven y hasta los mejores marinos se pierden.

—No hemos vuelto a escuchar el grito del chulengo herido — dijo Jara.

—¡Y ojalá no lo oigamos más! — replicó el capataz.

—¿Por qué, don Pedro? — inquirió el escocés.

—Nada de historias, amigo Mac; usted jugará "desabarme", pero no le aguantó; estamos cansados y nos morimos por echarnos sobre los cueros.

Hubo un silencio en torno a la fogata: una punta de brizas sueltas hizo lengüetear la llama; la luna se iba achicando a medida que avanzaba en el espacio y su claridad alumbra en forma tan extraña el páramo, que parecíamos estar sentados al borde de otra luna.

El silencio no se prolongó más. Don Pedro era parco en palabras, pero en las noches de arreo, veterano de las huellas fueguinas, cada recodo le traía un recuerdo y le agradaba narrrarlo, sobre todo a nosotros los jóvenes.

—A veces creo que este Páramo está maldito o embrujado — empezó el viejo capataz con parsimonia.

—Yo, que ya había recogido parecidas experiencias en mis galopadas solitarias, lié un grueso caporal de hoja y me dispuse a pitarlo, escuchando la voz de la experiencia.

—Yo no creo en brujos — continuó don Pedro —; eso está bueno para la gente de tierras más benignas; aquí el viento que arrastra piedras no dejaría brujo en pie; la llanura los descubre desde lejos y en invierno morían congelados o aplastados por una tempestad de nieve. No hay cabida para hechicerías aquí; la tierra es demasiado fiera y el hombre está endurecido para noveletas.

—Sin embargo, este Páramo, que sólo es visitado por los guanacos en la parición y por las lobas enfermas, es tan raro y de hechura tan triste, que si no está embrujado, por lo menos está maldito.

—Aquí han pasado cosas muy malas — continuó el capataz —. En mi juventud me perdí una noche que ga-

Cabaña Monte León

Pto. Santa Cruz

Prov. de Santa Cruz

Desde el año 1940 presenta sus productos a exposiciones habiendo obtenido desde entonces triunfos en las más importantes competencias del país.

Venta permanente de reproductores

CORRIEDALE

P.D.P. y P.P.C.

Informes:

En la misma cabaña o en:
Avda. Pte. R. Sáenz Peña 547
BUENOS AIRES

tas frente a la casa de la sección, que apareció casi en mis narices.

“Y si antes dije que ojalá no oigamos más el grito del chulengo herido, es porque dos años después, arreando un picho como ahora, escuchamos el mismo alarido, una noche, y Santibáñez, un mozo joven del noroeste, montó a caballo y lo siguió para sacarle el cuero, pues en esta época en que vienen tantos “chulengueros”, algunos leídos no aciertan bien el rebencazo en la cabeza del guanaco y éste queda herido en el campo y con ese grito tan feo que parece el llanto de una criatura. Paso toda la noche y Santibáñez no regresó; al día siguiente salimos a buscarlo, y por la mañana y el sombrero supimos que se lo había tragado una “cangrejera”, una de esas que por debajo de las dunas tienen comunicación con el mar.

“Muchos cazadores jóvenes, siguiendo el grito de los guanacos heridos, en las noches, han perecido del mismo modo.

“Pero esto no es todo —continuó don Pedro—; hace años llegó al puesto del “Cerro Redondo”, el único que existe en la mitad del Páramo, un negro alto, que se decía norteamericano, muy amigo del comisario. Estuvo de puestero dos o tres años, dabo alojamiento a los que venían a “chulenguar” y pasaba por ser un hombre bueno y dafivoso.

“Durante esos años aumentaron las víctimas del Páramo: muchos cazadores se perdieron... hasta que uno descubrió la treta; el negro los asesinaba para robarles las pieles y los sepultaba en las “cangrejeras”; había hecho casi una fortuna, que no le sirvió de nada, pues la aprovechó ese uno, su posible víctima, que le ganó el “quien vive”, lo desfogó una noche, lo regó con parafina y le prendió fuego al puesto para despistar con el incendio...

La luna empezó a enhebrar una madeja de nubes que arreaba el aguilar, y mientras se entretenía en ello, disminuyó la luminosidad y el Páramo se empavonó de negro.

Como si hubiera estado esperando ese instante de negrura, el alarido lacerante del guanaco herido se elevó de nuevo en la lóbrega vastedad y se perdió con el mismo temblor que la vez anterior, desgarrándose en dos tonos, como una cinta, mitad llanto humano, mitad grito de bestia.

—Estos malditos traen mala suerte, será mejor que nos vayamos a echar sobre los cueros —dijo Lara, y prosiguió—: Usted, pues, don Pedro, como es medio veterano, duermela lo que apenas dura una noche de verano, pero nosotros seguimos de largo.

La rubia andariega de los espacios terminó de enhebrar la madeja de nubes con su hilo diamantino, y de nuevo la paz blanca del Páramo renovó su encantamiento.

Cada cual extendió sus aperos; los bastos de cabeceira, el cojmillito, el sobrepuesto, los peleros y hasta la carona en el suelo, y nos enfundamos en las gruesas mantas de castilla, cara al cielo, con ese desasosiego y tranquilidad que dan las noches de campo afuera.

Yo me acomodé para dormir debajo de una “mata negra”, pero las estrellas pasaban su hilo de luz entre los tallos y me prendían los ojos cargados de sueño; puse entonces el sombrero sobre mi cara, y me quedé dormido con la última visión de una estrella que se fue haciendo agua, jugando entre mis párpados.

VI

...Un cuerpo blando se movió de pronto al otro lado de la mata negra y algo como un polvillo de arena me rozó la cara. Atisé y descubrí, casi confundido con la oscuridad de la noche, un puma gr-

gatesco echado junto a mí; pero no me atreví a respirar. Pero, ¡diables, esto no es un puma, sino un avestruz enorme que me asfixia con su plumón... ¡Qué extraño, en la Tierra del Fuego no hay pumas ni avestruces... ¡Jah, no, es una foca, una gran foca que se me acerca, corramos... ¡pero sí yo también estoy flotando en el mar del Páramo, en el mar del betún, quieto, espeso, y no puedo nadar y la foca se me acerca con las fauces abiertas, los colmillos relucientes... No puedo contener un grito que me sale de adentro, un grito inmenso; pero no, el grito no es mío... es de la foca, de un chulengo herido, no, tampoco, ¡Dios mío, es el auullido de mi perro, de mi buen perro “Ben”, un auullido de dolor desgarrante!

El auullido pareció arrancarme el corazón, se filtró por mi cabeza y me tiró de los cabellos... Entonces desperté de la terrible pasadilla dando manotones en la mata negra. Pero no bien me había despertado de aquel mal sueño, cuando sentí que el auullido de mi perro era real, que su grito de dolor era auténtico, angustioso y agónico.

De pronto, el auullido se extinguió. Don Pedro, Mac Beans y Lara, se habían puesto de pie de un salto y me miraban asombrados.

De súbito, vimos que una punta de ovejas corría campo adentro, que la tropilla disparaba desporadica, que el picho se arremolinaba y que la red del corral de aguanite era arrastrada por una fuerza poderosa, mientras los perros corrían en todas direcciones, tratando de contener la animalada.

Todo eso ocurrió en un instante; en un instante también Lara desató las mancas del caballo guardiero, le puso las riendas y partió en pelo a rodear la tropilla; Mac Beans y yo tentamos nuestros cuchillos incrustados en la caña de la bota y don Pedro extrajo de entre sus pitcheas su viejo “Winchester” del 44, que jamás abandonaba en los arcos.

Nos internamos en dirección a donde tironeaban la red. Caminábamos serenos, preocupados sólo de la causa de tan extraño accidente.

—¡Esto no está en mis libros! —profririó don Pedro. La luna se había corrido hacia las cordilleras de Carmen Sylva y la aurora austral empezaba a pintar de violeta el lejano lomo del Atlántico.

Avanzábamos con cautela, cuando al llegar al borde de un zanjón, don Pedro levantó la carabina y nos detuvo gritando: “¡Cuidado!” Los tres quedamos estupefactos: en el fondo del zanjón, con las fauces abiertas y los enormes colmillos relucientes, tal como lo había visto en el sueño, un monstruo blanco de más de cuatro metros de largo nos esperaba envuelto entre las redes del corral de aguanite. A su alrededor había seis o siete ovejas muertas y vi mi perro “Ben” abierto de una dentellada.

—¡Esto es una foca blanca! —dijo don Pedro y repitió:— ¡Esto no estaba en mis libros! Hay que tener cuidado; éstas tienen muy buena puntería y con el hocico tiran piedras con mucha fuerza.

El capataz, baqueano en la caza de lobos, se puso al flanco del animal, buscó el punto vulnerable y disparó. El eco de la detonación resonó por las lejanías. La bestia marina se incorporó sobre sus aletas traseras, la piel terna y blanca redució cual un mármol; su pecho, con dos prominencias como senos de mujer, se irguió poderosamente; en un instante senegó la escultura de una diosa griega, bella y monstruosa, iluminada por las luces de la luna y del amanecer; movió la cabeza, destapó los grandes bellos, un ronco bramido pareció hacer temblar el Páramo y se desplomó entre los estereotes de la muerte.

Me acerqué al cuerpo de aquel enorme y hermoso ejemplar marino. No pude contener el deseo y le pasé la mano por la suave y sedosa piel. Después recogí el cuerpo de “Ben”, hice un hoyo entre las piedras y le di sepultura.

Cabaña “JULIA”

Locavan S. A.

Cte. Piedra Blanca

Prov. Santa Cruz

Corriedale P.D.P. y Merino Australiano P.P.C.

Esta cabaña obtuvo los premios de Reservado de Gran Campeón y Campeón Borrego en la última Exposición Internacional de Punta Arenas (Chile).

Informes:

Dirigirse a nuestros escritorios

Avda. R. S. Peña 547, 3er. piso o directamente a la Cabaña

JULES Rossi fue un notable atleta francés, que realizó en 1956, en las limpias y brillantes aguas de golfo Nuevo, las primeras demostraciones de caza submarina, consiguiendo despertar el espíritu de emulación de varios jóvenes.

Jules Rossi falleció poco después, cuando tenía 45 años de edad. Pero quedó, junto con el recuerdo de su ejemplo, el entusiasmo por los deportes subacuáticos que ahora preparan espectaculares jornadas en Puerto Madryn y aguas vecinas.

Entre el 12 y 19 de febrero tuvieron lugar los últimos concursos, o sea los correspondientes a la temporada de verano 1960-61, pues anualmente se celebran estas competencias organizadas por el Club Náutico Atlántico Sud.

En el Pescadero de Puerto Pirámides, a 100 kilómetros de Puerto Madryn, y en la playa Las Piedras, frente a



Ha concluido la prueba en el pescadero de puerto Pirámides y los participantes regresan a la costa. Aparecen, de adentro hacia afuera: Manuel Couzeiro, Bruno Nicoletti, José Dominiaci, doctor Jorge Chabud de espaldas Juan Medina y sillero del agua Mariano Medina.

CAZA SUBMARINA

en aguas de golfo Nuevo



esta ciudad, tuvieron lugar las dos jornadas que fueron de cinco y tres horas de duración, triunfando Bruno Nicoletti. Este es un joven italiano de residencia en Puerto Madryn que continúa la obra iniciada por Rossi; a Nicoletti se debe en buena parte el éxito y la espectacularidad que adquieren los concursos que se celebran en Chubut todos los veranos.

Nicoletti ganó el derecho a representar a nuestro país en el certamen internacional de Punta del Este, Uruguay, anunciado para el 23 y el 26 de febrero, pero suspendido por las malas condiciones climáticas.

UN ESCENARIO NATURAL SOBRESALIENTE

Las aguas de Puerto Madryn y vecinas, por su limpidez y transparencia, son muy aptas para la práctica de las pruebas subacuáticas, razón por la que esta actividad cobra más difusión cada año y gana cultores.

Se trata de un deporte viril, con todos los atributos de la natación y del buceo, que no se reduce a la capacidad de respirar. Bien es verdad que la caza submarina es lo que más apasiona a los participantes, pero no son menos apasionantes las restantes posibilidades que

presenta, como la exploración y el sondeo del fondo marino, captación de imágenes mediante fotos o filmación, y obtención de ejemplares de la flora subacuática. Las aguas de Puerto Madryn son óptimas, no dificultan la visión y pueden tomarse fotografías hasta en una profundidad de 30 metros, porque a esa profundidad todavía se cuenta con abundante luz natural. Para filmar o tomar fotografías, el buceador debe ir provisto de un equipo adicional de aire comprimido para poder permanecer más tiempo bajo la superficie, y la cámara ha de ir protegida por un blindaje estanco, que la aisla del medio y la mantiene seca, siendo accionada mediante un dispositivo desde el exterior.

Respecto al equipo de los deportistas que participan en las Jornadas subacuáticas de Puerto Madryn, se compone de una luneta, que permite establecer la normal visión debajo del agua; de un tubo que al buceador le facilita tomar aire de la superficie para su inmersión a profundidad, y patas de rana para mayor propulsión. Revisten sus cuerpos con traje de lona sintética, necesario para protegerse del frío en las aguas profundas. Como arma de caza llevan un tubo provisto de un arpon que acciona a resorte o a aire comprimido.



Fotografía de una calle de Punta Arenas tomada hace algunos años, permite apreciar algo de su atrozente licuación y algo también del maravilloso cielo magallánico con el espectacular cambiante de sus nubes, que semejan enormes bloques vaporescos.

PUNTA ARENAS DESDE EL ESTRIBO

por Juan del Sur

EN la mañana fría pero soleada de febrero dejamos el asfalto de la calle Roca y tomando por San Martín enfila nuestro coche en busca de la ruta tres. Vamos de Río Gallegos a Punta Arenas, cumpliendo un propósito varias veces aplazado de visitar por vez primera la metrópoli magallánica.

En los primeros kilómetros de recorrido no hallamos la ruta en las condiciones espléndidas que nos habían informado. El tráfico pesado, sobre un piso blanco por lluvias recientes, la ha deteriorado en algunas partes. Más adelante mejora y en las proximidades de Monte Aymond, en el límite con Chile, podemos activar la marcha sin que fatigue el rodar del automóvil.

El camino se desliza sobre campos ondulados y pastosos. Vemos cada vez con menos frecuencia esos duros matorrales característicos de la región esteposa, y aproximándonos al Estrecho comprobamos que la pastosidad aumenta en densidad y altura y luce un intenso verde jugoso.

Ya en Punta Delgada comenzamos a tener vistas, aunque retocadas y por ratos ocultas, de esa "loca geografía" chilena mencionada por Benjamín Subercaseaux: montañas, mar, valles, fragmentados en mil trozos diferentes como si fueran las piezas embarulladas de un puzle gigantesco arrojado a la marchanta.

Al pasar por San Gregorio la admiración responde a otra causa. El camino corre por entre doble fila de sólida y compacta edificación. Cuesta creer que esto sea una estancia y no un pueblo. La marcha rauda del coche no impide que el ojo alerta capte el letterero que ostenta el frente de una de esas grandes casas de mampostería: *Biblioteca para el personal*. Y es una estancia ovejera en el confin continental de América. Los comentarios huelgan.

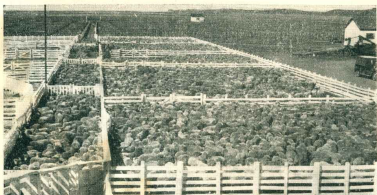
Frente al caserío, sobre la arena de la bahía, reposa para siempre de sus muchas y bravas singiaduras, el "Amadeo", primer buque a vapor que operó en el Estrecho y costas patagónicas y fueguina, debido a una de las tantas anticipaciones del impulso visionario de don José Mendíez.

Bordea la ruta caletas y bahías, y entretanto el vehículo devora la distancia, nos enfrenta con el espectáculo



Aspecto parcial de la plaza principal de Punta Arenas con la ajolista morirre al fondo.

DE LA OVEJA



Ovinos recién esquilados y próximos a color en las cabañas del Invernal de Rio Grande.

AL TEJIDO PASANDO POR EL LAVADERO

Por REVISOR

6.000 años en la historia de

ovejas y lana

HOMERO en la Odissea y Virgilio en las *Geórgicas* disertaron con bastante amplitud sobre ovejas y lana. Quizás Virgilio resulte ser el primer teórico sobre refinamiento de las majadas. En el libro cuarto formula sobre el cuidado de los ovinos algunas observaciones que hoy son de conocimiento común y práctica generalizada, pero que entonces han de haber sido todo un tratado novedoso e innovador. Decía:

«Es la lana objeto de cuidado para usted? No deje pues que su ganado vaya entre las matas, donde crecen el abrojo y el cardón; tampoco permítale pastar en praderas demasiado fértiles; luego, escoja su raza de entre las de lana más blanca y aunque vea un carnero blanco como la nieve, no se precipite en adquirirlo para padre de su majada, sino mírele en la boca y, si tiene la lengua oscura, rechácelo, que no sea cosa que oscurezca toda su majada, y sustitúylo por otro de su propio redil».

No es sin embargo con Homero y con Virgilio que comienza a hablarse y escribirse sobre ovejas y lanas en el mundo. Su historia es antiquísima. Quienes han buceado en los antecedentes más remotos, llegaron hasta la noche de los tiempos sin poder encontrar el principio, o sea la punta de este ovillo interminable que es la oveja. Las referencias reunidas sobre el uso de la lana por el hombre, se remontan a ciertas inscripciones babilónicas, anteriores en 4.000 años a la era cristiana. Parece que los silbidos de Semíramis y Nabucodonosor eran hábiles teleros y de muy buen gusto. En grabados babilónicos hay figuras de mujeres vestidas desde los hombros hasta ras del suelo con lana peinada. Los modernos «conigueurs» de moda femenil, habrían tenido tema para gozosas disertaciones pasadas a comentar el espléndido vestido con volados, de lahar, diosa considerada señora del amor y la belleza.

Otros apuntes sobre la antigüedad de la lana y su utilización por el género humano, nos conducen a la tumba de Civo, fundador del reino de Persia, que fue recubierta por una capa babilónica de color púrpura ejecutada en lana. Calixeno de Rhodes, al describir un banquete de

Folomeo II, rey egipcio del siglo tercero antes de J.C., expresa que debajo de 200 dínamos de oro, estaban tendidas carpetas purpúreas de fina lana con dibujos en ambos lados. Indicios de la primera máquina de abatanar entrevistas en esta búsqueda de los más remotos antecedentes de la lana, fueron hallados en la tumba del rey Uertés II, de Egipto, anterior en 1.800 años a la era cristiana. Se atribuye a Tanagua, esposa de un rey romano, 600 años antes de Cristo, el empleo de raeca y uso y un telar perpendicular para fabricar túnicas, como las que durante años usaron preferentemente los más elegantes jóvenes romanos.

También es oscura la historia de la oveja y pura conjetura la de sus orígenes. Supónese que fue domesticada por primera vez en Asia, probablemente en el Turkestán, si bien existen pruebas fehacientes de que en Europa vivía en estado doméstico en la edad prehistórica, según lo atestiguan los restos óseos de estos animales hallados en cavernas y aldeas lacustres ocupadas por el hombre primitivo. Interésese de ello con nuestros remotos antepasados usaban su piel como vestuario y sus carnes, quizás su leche también, como alimento. A medida que el hombre fue avanzando por el camino de la civilización y haciéndose más sedentaria su vida, los rebanos de ganado lanar constituyeron con frecuencia su mayor riqueza.

Los descubrimientos arqueológicos mencionados, ocurridos en lugares abruptos de Europa, demostraron que existió en Córcega una especie de carnero salvaje, de cuernos largos y pelo enmarañado, llamado *moafión*. Como éste carecía de medios físicos aptos para defenderse y luchar contra otros animales que habitaban en las planicies, por instinto buscó las alturas, las partes más escabrosas de las montañas. En ese ambiente tuvo que hacerse, por necesidad, ágil de movimientos, frugal en sus apetencias, y creó sobre su cuerpo el material protector contra los mayores rigores climáticos de las alturas: una piel peluda.

Conjeturan los investigadores que primero el hombre usó al *moafión* para quitarse la piel; después lo puso

hoja su permanente vigilancia; el *moafión*, por esa constante asociación con el hombre, se domesticó gradualmente. Leyó el hombre, al observarlo y estudiarlo, orientó el desarrollo de su utilización en una dirección. En vez de despelarlo, lo peló; fue eligiendo los más corpulentos, los que entregaban más cantidad de abrigo, y escogió también a los que ofrecían una lana más suave; después, naturalmente, el hombre aplicó técnicas deductivas y prácticas cruzadamente entre las *moafiones* más encorporadas con los de lana más suave, iniciándose este proceso inductivo del refinamiento lanar.

La oveja primitiva habría tenido dos peajes. Es lo que inferen los investigadores. Uno de esos peajes, al descubrirlo, largo y cerroso, y el otro, debajo de éste, de fibra fina y suave y que constituía un verdadero abrigo del animal. Mediante los cruzamientos y cuidadosa selección, obtuvo el hombre la eliminación paulatina de su parte rústica del pelaje, estimando al mismo tiempo el buen desarrollo de la lana.

En el Antiguo Testamento hallábase muchas citas sobre la vida pastoril de algunos pueblos antiguos y a Jesucristo. Pero el país en el que más importancia adquirió la cría y explotación del ganado ovino, desde los primeros años de la historia, fue Egipto. En sus escenas de Egipto y Ovidio hay muchas referencias a la población ovinia de Hispania (España) y Portugal.

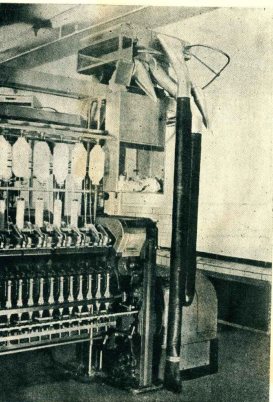
La historia de la Península Ibérica nos enseña que todos los pueblos antiguos que se establecieron en ella —fenicios, griegos, cartagineses— eran distinguidos por la producción de lana.

Cuando España fue invadida por las huestes romanas, ya el textil que producían las majadas españolas y las

La gente se divide en la que sospecha las cosas y la que sabe de ellas verdaderamente. Es natural que en la primera formemos la gran mayoría. Y esto acontece en todos los órdenes del conocimiento. Por ejemplo en materia de vestimenta. Todos los humanos sabemos cómo cubrir nuestras desnudeces con prendas de lana, lino, de algodón, y hasta hay los que lo hacen con muy buen gusto y acabadísimo sentido de la elegancia y la sencillez; pero en cambio es bastante común el desconocimiento sobre las andanzas de la lana, desde que abandona el cuerpo de la oveja hasta que viene a proteger el nuestro, convertida en traje o zamarreta, por obra y arte de maquinarias y manos industriadas.

Esto es lo que intentaremos explicar, en la misma forma directa y sencilla que utilizaron con nosotros al suministrarlos los datos que han servido de fundamento para entretener esta nota.

Sabemos que la oveja ha sido esquilada, su lana entallada, negociada, transportada y lavada. En nuestro país quisiera y se practicaba por procedimientos rudimentarios, en la baña y la tina, y a mano. Al país llegaron las primeras máquinas lavadoras a fines del siglo pasado, y los establecimientos entonces iniciados tuvieron una vida muy directa y sencilla que utilizaron para su beneficio. Esto fue el lavado mecánico de las lanas cora industrial, la que se acrecienta cuando en la segunda guerra mundial que la industria del tejido se desarrolla y hasta llega a ganar mercados del continente. En la actualidad, los lavaderos de lana



Maquinaria lavadora.

CABAÑA

"SAN GREGORIO"

de HERMINIA MENENDEZ
BEHEY DE GOMEZ

Punta Arenas (Chile)

En la V^a Exposición Ganadera
Internacional

de Punta Arenas (Chile), nuestra Cabaña obtuvo el

CAMPEON OVEJA

y diversos premios más

VENTA PERMANENTE DE REPRODUCTORES CORRIEDALE

de Pedigree y Puros por Cruz

En Buenos Aires:

ARTUNITA Agr. Inm. y Fin. S.A.

Avda. Pie. R. Sáenz Peña 547
T.E. 33-5063

Dirección Teledrámica ARTUNITA

en Chile

Callie Quillota 887
Teléfono 1358

Punta Arenas

Dirección Teledrámica ARTUNITA

—ubicados casi todos entre Buenos Aires y sus alrededores— son plantas bien montadas en las que hay fuertes capitales invertidos. En esos establecimientos se clasifican las fibras en merino, fina, prima, cruz, etc.

Bien, la lana ha sido lavada y ya la tenemos en fábrica, donde por anticipado se conocen las referencias del lote y por consiguiente se le ha dado el destino que corresponde al grosor de su mecha y calidad.

El primer paso de la lana en proceso de industrialización es el del peinado y cardado. Se llama peinado a la lana que se dispone en el sentido de su fibra, para preparar el hilo, y cardado a la que no se dispone en tal sentido. Toda lana puede peinarse, pero en la industria es preferida para ese proceso la de mejor calidad y mecha más larga, destinándosele la parte central del vellón. Las lanas más cortas — barriga, cabeza, patas — momentáneamente se dejan de lado.

Unas máquinas cuyos dispositivos son parecidos a peines comunes — de ahí el nombre de peinado — realizan el trabajo de poner las fibras en el sentido de su largo, formando tiras que se envuelven en rodetes grandes, que toman el nombre de tops. La otra parte del vellón, representada por lanas más cortas, junto con los residuos que deja el peinado, pasan a máquinas que también las preparan para convertirlas en hilado, un hilado que, por supuesto, resulta inferior en calidad y resistencia al anterior.

El tránsito siguiente nos conduce al tejido. Si no se teñen, se llamará tejido en crudo. El tejido se hace en el top, y también en el paño ya terminado cuando se trata de un solo tono. Si es para una tela de varios colores, se teñen los tops según los colores propuestos y así, salen en el hilado.

Tras el tejido llega la operación del hilado.

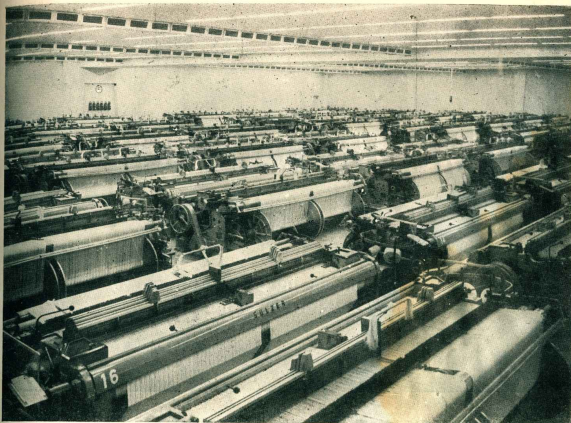
Tanto se hila el peinado como el cardado, pero el primero permite obtener una concentración de hilos más finos. Los tops van directamente a las máquinas hilanderas, que afinan las cintas de lana hasta convertirlas en hilos, resultando estos tanto más finos como lo sea la fibra empleada.

El hilo puede ser retorcido o no. El retorcido se usa para casimires y otros tejidos similares, y el no retorcido para mallería, especialmente para tejidos que toman el hilo de las madejas y ovillos que se usa para tejidos de punto, puede definirse como un hilado a medio hacer, pues se detiene el proceso de afinación y de estirado de la lana según el grosor que se desea. También suele usarse hilo retorcido pero muy flojo, para que quede esponjoso. Para madejas, por lo general, se usa lana cardada.

Los hilados se distinguen por títulos, que determinan la cantidad de metros necesarios para hacer un tejido. Así, 60.000 significa que son necesarios 60 mil metros de hilo para hacer un kilo de tejido. El cardado requiere alrededor de unos 20.000 metros para un kilo.

Terminada la fabricación de hilo, se hace el tejido. Hay fábricas que terminan su proceso en el top, que venden a las tejedorías. Pero nosotros estamos en una fábrica integral, que toma la lana en vellón y la transforma en casimir. Pasemos, pues, a la sección que sigue.

El primer proceso del tejido es la urdimbre, que consiste en la combinación de colores. La máquina va envolviendo los hilos en un gran rodillo. Luego se "descarga" la urdimbre en otros rodillos de menor circunferencia. La urdimbre se hace con los tejidos de cadena, y cuando se



Sala de telares de una moderna planta textil en nuestro país.

va a hacer el tejido la trama completa el dibujo. Se llama cadena al hilo que va en el sentido del largo del tejido y trama al que va en el sentido del ancho.

Establecida la urdimbre, las lanzaderas — tantas como sea el tejido de los colores del mismo — pasan velozes como un proyectil por dentro de los hilos de la cadena, haciendo la trama de los hilos. Para que pasen las lanzaderas, el batán, que es una especie de largo peine, separa los hilos, alza ellos y baja otros, como si tuviera entendimiento humano. Cada vez que pasa la lanzadera, entendiéndolo humano, cada vez que pasa la lanzadera, un especie de peine aprieta los hilos, ajustando el tejido.

Terminado el tejido (que se hace en piezas de muchos metros) es lavado a fondo, se le quitan las felpitas o breasales, se decatiza, se plancha varias veces y se deja asentar. Esto es importante. Cuanto más tiempo repose el tejido más se repone del trabajo del telar.

Los tejidos para sobretodos, capotes, ponchos, llevan otro trabajo más, que es el batanado, maquinaria que por medio de distintas mechas hace encojer el paño casi un

30 por ciento, o sea que compacta el tejido, lo hace más apretado.

Para las frazadas el procedimiento es parecido. El hilo que se usa es mucho más grueso. No se hace una frazada por vez, sino una de muchos metros de largo, cortándose después en la medida correspondiente y haciéndose el terminado una por una. Cuando más fina es la lana empleada, de mejor y mayor abrigo resulta la frazada.

Y tras este último proceso abandonamos la fábrica que nos sirvió de cartabón para escribir esta superficial referencia a la industria textil lanera. Avanzáramos a manera de epílogo que la industria textil en nuestro país está integrada por:

- 54 tejedorías de peinado,
 - 620 hilanderías de cardado y peinado,
 - 220 hilanderías de cardado,
 - 1.000 tejedorías de lana de punto exterior e interior.
- En conjunto suman un capital invertido (a valor de libros) de \$ 2.500 millones aproximadamente.

FIDEERIA

Santa Clara

Soe. Resp. Ltda. — Cap. mlti. 600.000.—

FABRICA DE PASTAS ALIMENTICIAS

"SANTA CLARA" — "La Europea" — "Pastasán"

Paseo Colón 1590

Buenos Aires

Teléfonos: 26 Gary 0702-03

AMERICANO

Garancia

...ES SUPERIOR!

ALIMENTOS BALANCEADOS PARA LANARES

Que acrecentarán la producción de su explotación ovina

RACIONE RACIONALMENTE CON:

forramez

LANARES

forramez

REPRODUCTORES
LANARES

forramez

LANARES
EXPOSICIÓN

Los que significan perfecta salud, más y mejor lana, mejores pariciones, pleno vigor de los carneros, mejor terminación para la exposición y venta.



MOLINOS

RÍO DE LA
PLATA S.A.

La esquila



Escena de un pasado no muy lejano, cuando la esquila se hacía a mano, "a la criolla". Todavía se practica así en los pequeños establecimientos o en los no especializados.

y otras faenas

MUCHAS y variadas son las labores inherentes a la explotación ganadera: alegres y pintorescas unas, tales la doma de potros, la yerra de vacunos y caballos con su correspondiente laceo, donde lucen su habilidad los hombres de campo. En cambio, resultan tareas más bien penosas otras que están ligadas a la explotación ganadera, como la conducción de animales a través de grandes distancias, durmiendo al aire libre, a veces con nieve, hielo, lluvia y viento, y la señalada, consistente en hacer determinados cortes en las orejas de millares de lanares por día, según la marca propia de cada establecimiento, sinén de otras diabluras quirúrgicas a que son sometidos los corderitos.

También suponen cierto sufrimiento las tareas del clásico baño, la selección y aparte en los corrales, donde el viento, la polvareda y los golpes, fatigan más que el propio trabajo. Sacrificando asimismo es la necesidad de recorrer los campos australes en días de intensas nevadas, para sacar de sus encierros mortales a tantos lanares que temerosos se acurrucan para prestarse mutuo calor y son tizados por la nieve que cae.

Para quien no conozca la rigurosidad del clima austral, esta dura prueba quizás no merezca atención ni se le conceda importancia, juzgándola como un simple deporte de invierno; pero tan sacrificada es para los hombres que algunos se han negado a realizarla.

Hay otras labores campesinas, características en el campo patagónico, como el de recorrer los potreros para poner en pie a los animales que se caen de espaldas por sobra de lana o falta de agua. Todas tienen su interés y atractivo.

Pero quizás ninguna más atrayente que la esquila, que se realiza en la Patagonia desde noviembre y culmina en el mes de enero en Tierra del Fuego. Se lleva a cabo después de la marca de los corderos y en locales amplios, llenos de luz, en cuya construcción se consultaron las innovaciones exigidas por la abolición de los antiguos y defectuosos sistemas, pudiendo asegurarse a este respecto que hoy reúnen estos edificios las mejores condiciones de comodidad y eficiencia.

Para la construcción de los pabellones de esquila de



Un momento en la esquila a máquina en el galpón de una estancia sureña.

Esta es una escena de la señalada en Tierra del Fuego. En los grandes establecimientos cuarenta, la señalada se hace a campo, armando corrales con sacos; en cada equipo que sale a marcar, van certeros, señaleros, mesqueros, vacunadores, llevan cocina y carpas, porque la operación se prolonga varios días. Como la señalada se realiza entrado el primavera, permite conocer el porcentaje de aumento.



**Su auto merece
LO MEJOR...**

ACUMULADORES

**Willard
Osbo
AUTEX**

Los productos de la mejor calidad elaborados por el Fábrica Argentina de Acumuladores de Sulfito.

**Sociedad Anónima Importadora y Exportadora
de la Patagonia**

los más grandes establecimientos ganaderos, sirvieron de modelo sus similares ingleses y australianos, y puede afirmarse que hoy día, merced al ejemplo y espíritu progresista de los ganaderos australes, superan estos pabellones, por las condiciones que reúnen, a los modelos copiados.

En los pabellones de esquila se guarda durante la noche los animales que al día siguiente han de ser sometidos a la acción de la tijera, evitando así que las lluvias mojen su lana y dificulten la labor.

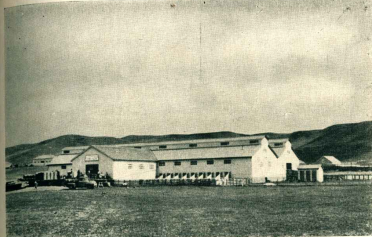
La instalación de la maquinaria es, lógicamente, proporcionada al número de animales que tiene cada establecimiento. Varían entre 6 y 60 tijeras instaladas en cada pabellón, movidas a fuerza motriz y situadas a 1,50 mts. de distancia una de otra.

La cantidad de animales que se esquilan diariamente depende de la maná que se dan los operarios que ejecutan este trabajo. Puede asignarse, sin embargo, un término

Un nombre en el campo argentino

NINGUN nombre más difundido en toda la vastedad del campo argentino que el de Cooper, como que ya es una tradición vinculada a portadas etapas de laboriosidad y superación. Justiciera esa nominación ciertamente, porque Cooper se correlaciona con los desvelos y precauciones de los hacendados en general, y en particular con los criadores de ganado ovino, en su afán por combatir esa plaga tan perjudicial que es la sarna en los lanares.

En tiempos ya muy lejanos, cuando la vida en el campo era un hermanamiento con la soledad y la incomunicación, en que no se habían divulgado los servicios veterinarios ni eran comunes como en la actualidad las publicaciones técnicas o meramente instructivas, cuando no contaba el hombre con ese contacto e intercambio frecuente



Galpón de esquila de la estación "San Julio", ubicada en Tierra del Fuego.

no medio de 200 animales diarios por tijera. Casi nunca baja de 180, y hay operarios tan diestros que consiguen despachar hasta 300 rees por día.

El sistema mecánico de esquila tiene la inmensa ventaja de ser no sólo el más económico, sino de evitar en mucho los tajes, frecuentes en la esquila a mano; se realiza también mejor con la tijera mecánica y ello produce un mayor rendimiento de lana y la consiguiente homogeneidad en la largura de la fibra.

De todas las faenas ganaderas, la esquila es la que ocupa más personal y por eso mismo resulta muy animada. Los equipos de esquila o comparan de esquiladores, van a distintos establecimientos y realizan su trabajo durante algunos meses. Cuando regresan al poblado traen ansiedad de todo, de mujeres, vinos y canto. Estábamos en San Julián recientemente cuando finalizaron su trabajo varias compañías. Era a comienzos de febrero. ¿Que se animaron los bolches?

ma. William Cooper se había lanzado a una tarea sumamente difícil, pero era un hombre de una voluntad férrea, enérgico, perseverante y de vastos conocimientos científicos. Sus libretas de apuntes, que aun conservan sus herederos, cuidadosamente evidencian que poseía amplias nociones de química que aplicó a minuciosos experimentos científicos y prácticos en el laboratorio y en las cabañas del distrito donde actuaba.

Tuvo buen éxito en estos esfuerzos, y en el año 1843 preparó un mayor escala y lanzó al mercado, como producto patentado, un sarriñigo de arsénico y azufre, que había ensayado con muy buen resultado en majadas de clientes y amigos.

La noticia del notable descubrimiento se divulgó rápidamente, y la demanda de los polvos sarriñigos excedió pronto la capacidad productora del improvisado industrial, quien tuvo que abandonar el método manual de fabricación e instalar maquinarias y aparatos, cuya fuerza motriz era proporcionada por caballos. No demora émpero en incorporar la maquinaria a vapor.

En el año 1885 falleció Mr. William Cooper, cuando ya su apellido se había extendido por Inglaterra y otros países. Antes de concluir el siglo los productos Cooper llegaban a la Argentina, y junto con las primeras ovejas que entraron a la Patagonia austral, llegaron también los cojines de Cooper para atacar la famosa comezón.

de informaciones y experiencias que hoy lo alerta, lo alecciona y lo instruye, ya Cooper era su aliado poderoso, un excelente auxiliar de ponderable eficacia.

El estanciero, o el puetero, cuando bajaba al pueblo a hacer sus provisiones, o se acercaba al boliche de campo para reponer algunos "oleos", tal vez pensó iba a olvidarse de llevarle el "agua de Cooper" que le pidiera la patrona o los percalitos para las muchachas, pero ni por broma dejaba de llevar, aunque fuera en las ancas del montado, un cajón de polvo Cooper.

La fama de este nombre hoy difundido por todo el mundo se debe a las investigaciones y descubrimientos de Mr. William Cooper, el fundador de la empresa quinico-veterinaria que tanto conocemos. Nació Mr. William en Inglaterra en 1813 y cursó estudios de cirujano veterinario. En carácter de tal fue a desempeñarse en la región de Berkhamsted, donde sus servicios resultaron muy solicitados y apreciados.

Por ese tiempo las enfermedades hacían estragos en las majadas de todos los países ganaderos, y Mr. William se impuso como un deber inherente a su profesión, el estudio especializado de las epidemias del ganado ovino, esforzándose en descubrir remedios eficaces para combatirlas.

La sarna ovina, la más propagada y desastrosa de las enfermedades, y otras muchas de carácter parasitario, reconocidas por los criadores, fueron objeto de su particular atención.

Adelantémos a decir que en esa época los criadores de ovejas empleaban tan sólo preparados caseros, de los más primitivos, en el tratamiento de su hacienda enfer-

Bazar "DOS MUNDOS"

25
SUCURSIALES

★

Casas Centrales:
Callo esc. Sarmiento
Florida esc. Bartolomé Mitre

J. ROGER BALET

PEDRO A. CHIAVENNA

CONSIGNACIONES

LAVALLE 121

T. E. 22 - 5895

AVELLANEDA



Corrales, galpón de esquila y otras dependencias de la estancia Güer Aike, zona de Río Challeo, uno de los buenos establecimientos ganaderos de la provincia de Santa Cruz.

Posición en ovinos y en lana

Argentina en el mundo y la Patagonia en el país

ACTIVIDAD básica en la economía del país es la crianza de ganado lanar. Nos procura divisas con la venta al exterior de lanas, cueros y carnes, y nos las ahorra al entregar una materia prima de lo mejor a una fuerte y creciente industria textil, que abastece el consumo interno y que también se expande hacia otros mercados.

Las cifras que daremos a continuación reflejan con absoluta claridad la importancia de la economía lanar en el país.

OCUPAMOS:

★ El tercer puesto en el orden lanero mundial por el volumen de nuestra producción de lanas, que alcanza aproximadamente a 197.000 toneladas anuales, provenientes de unas 184.000 toneladas de esquila y el resto del desplado de cueros. Su composición por tipo de finura comprende unas 50.000 toneladas de lana prima y fina; 63.000 de cruz fina; 16.000 de cruz mediana; 62.000 de cruz gruesa y 6.000 de cruda y mestiza. A la formación de aquel total concurre la Patagonia con un aporte aproximado de 45.000 toneladas de lana.

★ El tercer lugar mundial por el monto de lanas que exportamos, que es de unas 130.000 toneladas de lana sucia, de los tipos cruzes y gruesas, por un valor aproximado de los 7.800 millones de pesos moneda nacional.

★ El cuarto lugar por la población ovina que es de 48 millones de cabezas, cifra compuesta por unas 12 millones de cabezas Corriedale; 11 de Lincoln; 9 de Merino

Australiano; 7 de Romney Marsh; 4 de criolla; 3 de Merino Argentino y 2 millones de varias. La Patagonia contiene 48.000.000, casi el 40 % del total, distribuido en 7,5 Santa Cruz; 6 Chubut; 3,1 Río Negro; 0,8 Neuquén y 699 Tierra del Fuego.

★ El quinto lugar por el número de telares instalados, que es de 9.000.

★ El sexto lugar mundial por la producción de tejidos de lana, que asciende a 28.000 toneladas por año, por un valor aproximado a los 14.000 millones de pesos.

★ El séptimo puesto por el número de obreros ocupados en la industria, que es de 63.000, a los que hay que añadir los ovejeros y demás gentes ocupadas en la crianza del lanar, consignatarios, compradores, barraqueros, etcétera.

★ El octavo puesto por el consumo interno de lanas. Las finas y "primas" son absorbidas por la industria local, en un total de 55.600.000 toneladas, por un valor de alrededor de 4.000 millones de pesos moneda nacional.

★ El noveno lugar en el mundo por la producción de hilados de lana con 29.000 toneladas anuales.

Al margen del puesto que le pueda corresponder en el orden mundial, conviene añadir a lo dicho que la ganadería lanar permite faenar por año unas 8.700.000 cabezas (fue la cifra del año anterior) que produjeron 104.000 toneladas de carne, siendo del 25 % lo exportado.



AGRICULTURA EN SANTA CRUZ Un exponente de lo que se espera el hombre frente a la naturaleza y de lo que puede realizar el capital cuando está orientado hacia una explotación racional del suelo, es la estancia "Julia", de Leonán G.A. Se halla en la provincia de Santa Cruz, zona de PiedraBuena, entre los ríos Chico y Chaltán. Allí fue tomada esta escena. Mediante canales de riego, que entre principales y secundarios totalizan 120 kilómetros, alisados protectores que abarcan una extensión de 180 kilómetros, y un trabajo paciente, lento, arduo, se ha conseguido transformar el antiguo erial en un vergel. El cultivo principal es alfalfa, en 250 hectáreas con un rendimiento de 20.000 fanegas anuales y además excelentes cuadros hortícolas que producen bien en papas, repelos, remolacha, etc. Además, ha sido mantenida la capacidad de los prados con pasturas de caballos, tréboles, ryegrass y otras mezclas. (Foto Veilmann).

EXCESOS EN EL PASTOREO

Análisis de dos estudios de suelo y flora austral

Por R. GORRAIZ BELOQUI

Boelcke y la flora del norte de la Patagonia

EN una de sus obras, editada en 1957, el profesor argentino Osvaldo Boelcke trata de las comunidades herbáceas del norte de la Patagonia y sus relaciones con la ganadería. Así se detiene ante muchas plantas, explicando su ciclo vital, floración y fructificación, importancia forrajera, qué ganado prefiere una u otra especie, en que planta recogen los animales el sanguíne, etc., datos todos de interés, principalmente para el ganadero. Casualmente, debo el conocimiento de esa obra a uno de ellos, buen lector, muy al tanto de la literatura patagónica.

En uno de los planes de la obra se demarca el área de algunas estancias importantes: Alcará, situada en el Neuquén, sobre la margen derecha del río Limay; Pilecanyeu, Las Bayas, El Cóndor y San Ramón, del oeste del territorio de Río Negro, hacia el lago Nahuel Huapi. Trátase de parajes donde el autor ha hecho muchas de sus observaciones. El conoce la provincia fitogeográfica de la Patagonia por firas personales, y en virtud también de una copiosa bibliografía, como buen estudioso.

Al comienzo del capítulo en que enumera los antecedentes bibliográficos del pastoreo en estas tierras del sur, Boelcke proporciona las cifras ganaderas de diversos años, partiendo del censo nacional de 1895; y así informa que la Patagonia propiamente dicha tenía en 1956 la cantidad de

12,45 millones de lanaras, 0,52 millones de caprinos, 0,23 millones de equinos, y 0,18 millones de vacunos, todo esto según estimaciones del Ministerio de Agricultura y Ganadería, cuyo Instituto de Botánica le cuenta entre sus miembros.

Es probable que estas cifras no hayan sido sino una estimación provisional, pues en febrero de 1958 el citado ministerio dio otras. Según sus cuadros, en efecto, en 1956 el territorio propiamente patagónico tuvo esta cantidad de hacienda: 16.538.560 lanaras, 388.730 vacunos, 422 mil 810 caballos, y 22.220 porcinos. Además, 911.050 lanaras, 4.290 vacunos, 5.390 caballos y 820 porcinos en el territorio de Tierra del Fuego. Los caprinos no figuran en los cuadros consultados.

¿Cuáles de estas cantidades se aproximan más a la exactitud? No puedo asegurarlo; pero me parece que las segundas. Para esto tengo en cuenta las cifras de otros años.

Al enumerar los autores que han tratado sobre la vegetación del suelo patagónico, el profesor Boelcke menciona en primer término a un técnico conocido, Bailey Willis, que hacia 1914 hizo valiosas observaciones geológicas y económicas en la sección andina y preandina que va desde el Limay superior hasta la región chubutense del Corcovado. Luego se habrían referido a las plantas forrajeras, o bien a las pasturas en general: en 1917, Morrison; los investigadores Hauman y Denis en 1920; Ferro y Hau-

S. A. Estancias Mauricio Braun Ltda.

Cabaña "LAURITA" - Nuevo Lubecko

Cabaña "QUICHAURA" - Tecka

VENTA PERMANENTE DE REPRODUC-
TORES DE LA RAZA MERINO
AUSTRALIANO

man, en 1927; Florida y Davies, en el año 1940; en 1948, Rosebery, Soriano, en 1948, 1950 y otros años; Parodi, en 1950; Falkner, apreciado técnico australiano, en 1953; y Woolfolk en 1955.

Falkner consideró que la carga animal de los campos patagónicos es un 50 a 60 por ciento mayor de la usual en los campos de su país. Esto se lo oyó al cronista en la Estancia "Y Bailey Willis, 40 años antes, previno sobre la manera poco cuidadosa en que se conduce generalmente el pastoreo, sin brindar a la planta la posibilidad de un descanso de semillas. El mayor daño que actualmente se está ocasionando a dichas áreas, escribió Bailey Willis en 1913, fuego de recorrer la sección ausudaicha y otras, proviene del recambio de animales y de la destrucción de los pastos que mantienen la tierra en su lugar.

Climas y suelos, vegetación de los campos de pastoreo, la estepa de colinas, armarco, los mallines, la estepa de colinas, los bosques en galería, carga animal, manejo de los dulces, e influencia de los animales salvajes en el manejo de campos y ganados, son algunos de los temas de esta obra que comento, consagra, como se ha dicho, al estudio botánico y agrotécnico del norte patagónico, y de la que pueden sacar provecho los productores. La carga animal en estos campos varía, según Boeckle, de 919 a 1.000 laneros en los establecimientos mencionados, habiéndose efectuado reducciones apreciables en las áreas de 1943 a 1955. En general, los campos de esa región se hallan recargados.

En el decenio 1935-1944, el establecimiento Las Bayas obtuvo un promedio de 561 kilos de lana por animal, y en el decenio 1945-54, un promedio de 408 kilos. En la estancia El Cóndor se pasó de un promedio de 450 kilos en el quinquenio 1945-47 a otro de 416 en el quinquenio 1951-55. El expositor opina que es bien posible que los aumentos no se deban solamente al mejoramiento de las majadas, sino asimismo a la reducción de la carga animal, lo que ha creado una situación forrajera más holgada. El primer paso para el manejo racional de las pasturas, piensa también el expositor, debe ser la separación neta de los campos de invierno de los de verano.

Por esos lugares son plagas también las avutardas, el zorro colorado, el jabalí y el puma, lo mismo que en otros de la Patagonia, razón por la que se les persigue. El problema de las liebres, y si disminuye el número de liebres, los zorros acrecientan sus ataques a la oveja. En ciertos establecimientos en que se cazaron liebres con palcos casi hasta exterminarlas, aumentaron considerablemente las pérdidas de laneros por causa del zorro. Así refiere Boeckle.

El resumen de la monografía es este: estudio de las comunidades herbáceas de importancia para la ganadería en el sur de la provincia de Neuquén y regiones adyacentes de Río Negro, describiéndose detalladamente varios tipos de vegetación; antecedente sobre el pastoreo en la Patagonia; manejo de los campos en la zona estudiada; enumeración de 112 especies consideradas de importancia para la alimentación del ganado, discutiéndose su valor forrajero, e ilustrándose a fin de facilitar su reconocimiento en el campo. Su autor obtuvo por este trabajo el premio Eduardo L. Holmberg de la Academia Nacional de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales, premio que consiste en una medalla de oro, diploma y veinte mil pesos.

Estudios agrotécnicos del profesor Alberto Soriano

El Ing^o Agr^o Alberto Soriano, miembro del Instituto botánico del Ministerio de Agricultura y Ganadería, ha tratado profesionalmente la Patagonia y Tierra del Fuego, comarcas que empezó a recorrerlas en 1945. Hacia el final de 1953 estuvo varios días en Esquel, como integrante del grupo de estudiosos que tuvo a su cargo el desarrollo del curso internacional de pasturas.

Una de las monografías, publicada en 1956, se refiere a los aspectos ecológicos y pastoriles de la vegetación autóctona más común, como el colón, el meno, el colchico y una veintena más de plantas por lo menos, dando su diagnóstico, lo mismo que estado en los campos ganaderos, y su capacidad para recuperarse. Sus observaciones y juicios merecen que se difundan entre todos los pobladores rurales.

En la monografía sobredicha, las tierras australes están divididas en cuatro distritos florísticos, denominados occidental, central, subandino y fueguino. A veces distingue también a estos distritos con el nombre de unidades fitogeográficas, por su identidad de las plantas a lo largo de cada uno de ellos.

Uno de los conceptos frecuentes del autor es el mismo que han tenido otros investigadores del suelo y las pasturas, o especialistas agrotécnicos; que es mucha, excesiva,

la sobrecarga animal de los campos sureños, asunto que es preciso reconsiderar seriamente, procurando ajustar la carga a su real capacidad. En otros términos, se impone pasar a un manejo más racional de los campos, pues continuar como al principio equivaldrá a menoscabos progresivos, cuando no iniciar el paso a la desertización.

En el subdistrito chubutense, expresa Soriano, hay todavía vastas extensiones sin alambrar, muy erosionadas y de producción muy baja o nula. No se las considera aptas sino para unos 500 animales por legua, pero se les elige echando hasta 800, por lo que no es extraño que se tengan pérdidas cuantiosas en el invierno, y se sucedan las pérdidas prácticamente sin valor.

Refiriéndose al distrito santacrucense informa que las explotaciones pecuarias, en su mayor parte en tierra fiscal, tienen por lo común ocho leguas de extensión, divididas en potreros de dos leguas. La calidad de los campos mejora al acercarse a la costa, al distrito subandino o al Andes; pero su estado sigue siendo malo o muy malo en general. El poblarlo, consistentemente, atribuye el mejoramiento a la disminución de las lluvias y las nevadas; pero, en realidad, se debe sobre todo al exceso de pastoreo, como en otros lugares patagónicos.

A menudo es vano buscar algún resto de cebadilla patagónica en este subdistrito santacrucense, aun cuando tal planta puede vivir bien en sus campos. Las matas de colón por lo común son de colones amargos, rozadas hasta el límite de su resistencia, aun la noción inequívoca de que la capacidad efectiva de los campos ha sido varias veces sobrepasada. Y el restablecimiento agrario no se va a conseguir eliminando el pastoreo por uno o dos años, sino más bien, ajustándolo permanentemente al verdadero poder sustitutivo de la vegetación.

En el distrito subandino, las explotaciones con veranada suelen tener los campos tan recargados y deteriorados como aquellas que no la poseen, pues frecuentemente le colocan hasta 3.500 ovejas por legua durante ocho meses,

frente a las 1.000 ó 2.000 de los establecimientos que no trasladan sus animales en verano. De esto resulta el estado malo o muy malo de los campos. Yo creo, sin embargo, que algunos hacendados ya comprenden que otro debe ser su manejo, de modo que están teniendo menos ganados en sus potreros.

En la región traforenata o fueguina existen estancias muy extensas, de 50.000 hectáreas a 100.000; pero el mayor número está formado por extensiones de 20.000 hectáreas; y en ellas se practica el pastoreo continuo en todos los cuadros. El término medio de carga es de una oveja por hectárea, y el promedio de las pariciones, sobrepasa en general el 60 por ciento. Así informa nuestro autor.

Se lee asimismo en Soriano que los dos últimos años fueron muy favorables para ese distrito. Al campo, que se había transformado en plaga alarmante, al norte del río Chilo, lo diezmó la mixomatosis; y la nieve y las lluvias beneficiaron mucho los campos, aunque sin borrar los efectos de los años de uso incontrolado y de sequía, que son importantes, como que consisten en la escasez de las mejores plantas forrajeras, ausencia de plantas de diversas edades y germinación reciente, invasión de malezas, sonderos de ovejas en los faldeos, erosión y voladura del suelo, etc.

Los campos quizás mejoren si se toman medidas como estas: disminución de la carga animal; aplicación del pastoreo rotativo-deferido; utilización uniforme del campo mediante la ubicación de saleros en los puntos menos pastoreados; eliminación total del pastoreo en los lugares muy erosionados; siembra de pasto malvino en esos lugares; y protección de los faldeos que muestran serias excavaciones en forma de línea, dando tiempo a que la vegetación los colonice.

Varios años han pasado desde estas recomendaciones del ingeniero agrónomo Soriano. Sería interesante saber qué es lo que se ha conseguido.

CERVEZA



Guinness

La máxima I

INFORMES:

DIRIGIRSE A NUESTROS ESCRITORIOS

Avda. Pte. R. Sáenz Peña 547 - Bs. Aires

o directamente a las cabañas



El presidente de la Sociedad Rural de Esquel, señor Hughes, hace entrega a la señora Susana Debas de uno de los premios conquistados por la cabana "Ostara", de la Sociedad Anónima Int. Pastora y Esquiladora de la Patagonia.

LAS EXPOSICIONES RURALES EN EL SUR



Los establecimientos del veterano criollero cordillerano, don Juan Goya, conquistaron varios premios en la exposición de Esquel, donde sus productos siempre son expuestos de calidad. Un momento del antiguo poblador se vio en el momento de la premiación, que le hizo entrega el presidente de la Sociedad Rural, señor Hughes.

DETALLE DE VEREDICTOS Y VENTAS

ESQUEL

XXXV^{ta} EXPOSICION GANADELA Y VI FERIA MERINO AUSTRALIANO

Organizada por la Sociedad Rural de Esquel, fueron jurados de la muestra los señores Juan Arbeloche y Luis Trichard, y árbitros el representante de la Secretaría de Agricultura y Ganadería de la Nación, doctor Alfredo Raúl Armour.

Merino Australiano p.d.p. — Primer premio, campeon carnero de 4 dientes y gran campeon de la raza, re-

productor 32, de cabana Río Percy, de Estancias Goya S.A. Adquirido en \$ 90.000 por el señor Felipe Criado. Campeon carnero de seis dientes y reservado de gran campeon, número 15 de cabana "El Principio", de Bernardo y Leon Schajman; el precio más alto del remate: \$ 200.000, adquirido por Leleque.

Carneros de 6 dientes

Campeon, chapa 15 de "El Principio".

Reservado de Campeon, chapa 18 de "El Principio", \$ 40.000 a Felipe Criado.

Primer conjunto: chapas 14, 15 y 19 de "El Principio".

Segundos premios: chapa 14 de "El Principio" y chapa 4, de cabana "El Parque", de Ricardo J. Berwyn. Ventas: \$ 100.000 a J. M. Moralejo y \$ 60.000 a "El Principio", respectivamente.

Terceros premios: chapa 1, cabana "Maquicheo" de Cia. Tierras del Río Negro S.A., y chapa 8 de cabana "El Raquel" de Enrry Hughes e hijos. Venta: el 8 en \$ 35.000 a Plate y Cia.

Menciones: chapa 3 de "Maquicheo", chapas 16 y 19 de "El Principio" y chapa 12 de cabana "El Mirador" de Eduardo Alan y Edgar Lloyd. Ventas: el 16 y 19 en \$ 40.000 a Nueva Lubecka y Elizabeth E. A. de Freeman, respectivamente.

Carneros de 4 dientes

Campeon, chapa 32 de cabana "Río Percy".

Reservado de campeon, chapa 31 de cabana "Río Percy".

Primer conjunto: chapas 31, 32 y 34, de cabana "Río Percy".

Primeros premios: chapa 31, 32 y 31, de cabana "Río Percy".

Segundos premios: chapa 26 de cabana "Tecka", chapa 36 de "El Principio" y chapa 24 de cabana "El Matón". Ventas: 26 en \$ 20.000 a J. Norzagaray; 36 en \$ 95.000 a hijos Criados; 24 en \$ 65.000 a F. Touffour.

Terceros premios: chapa 21, cabana "Cristina" de S.A. Importadora y Exportadora de la Patagonia; chapa 30, cabana "La Catalina" de Pedro Contral, y chapa 23, cabana "Maitén". Ventas: \$ 25.000 a Miguel del Prado, \$ 20.000 a M. García y \$ 20.000 a M. del Prado, respectivamente.

Menciones: chapa 33 de "Río Percy", chapa 22 de "Cristina", chapas 45 y 46 de "El Principio", chapa 25 de "Maitén" y chapas 28 y 29 de "La Catalina". Ventas: el 33 en \$ 30.000 a

Est. San Ramón; el 22 en \$ 20.000 a F. Zhan y Cia.; el 25 en \$ 20.000 a M. del Prado; el 28 en \$ 20.000 a Itxasna.

Borregos de 2 dientes

Campeon, chapa 60, cabana "El Condor", de Rihonan Ap Iwan de Gough.

Reservado de campeon, chapa 59, cabana "El Condor"; \$ 65.000 a Angel Fernández.

Primer conjunto: chapas 58, 59 y 60 de cabana "El Condor".

Primer premio, chapa 60 de "El Condor".

Segundo premio, chapa 59 de "El Condor".

Tercer premio, chapa 58 de "El Condor".

Menciones: chapa 52 de "El Kaquel"; chapa 57 de "El Condor"; y chapa 51, de "Cristina".

Borregos de 2 dientes

Gran campeon, chapa 63 de cabana "Cristina".

Reservado de gran campeon, chapa 60 de "El Condor".

Primer conjunto: chapas 61, 62 y 63 de cabana "Cristina".

Primer premio: chapa 61 de "Cristina".

Segundo premio: chapa 60 de "El Condor".

Tercer premio: chapa 63 de "Cristina".

Menciones: chapa 62 de "Cristina" y chapas 70 y 71 de "El Condor".

PUROS POR CRUZA

Gran campeon, chapa 81, cabana "Río Percy" de Estancias Goya S.A. Reservado de gran campeon, chapa 77, cabana "Leleque"; \$ 65.000 a Guillermo Menéndez.

Carneros de 6 dientes

Campeon, chapa 74, cabana "El Condor", de Rihonan Ap Iwan de Gough. Reservado de campeon, chapa 75, cabana "El Condor".

Carneros de 4 dientes

Campeon, chapa 81 de "Río Percy". Reservado de campeon, chapa 77 de "Leleque".

Primer conjunto: chapas 76, 77 y 78 de "Leleque". Ventas: 76 en \$ 30.000 a Lloyd Roberts; 78 en \$ 27.000 a Raúl Robledo.

Primeros premios: chapas 81 de "Río Percy" y 87 de "El Condor".

Segundos premios: chapas 93 de "El Principio" y 78 de "Leleque". Venta: el 93 en \$ 25.000 a J. M. Moralejo.

Terceros premios: chapas 76 de "Leleque" y 91 de "El Principio".

Menciones: chapas 92 "El Principio", 89 "El Condor", y 83 de cabana "El Mirador", de Eduardo Alan y Edgar Lloyd. Ventas: el 92 en \$ 15.000

a Suc. Valentín y 89 en \$ 15.000 a Joaquín Felipe.

Borregos de 2 dientes

Campeon, chapa 95 de cabana "El Faldeo" de Alun C. Thomas.

Reservado de campeon, chapa 94 de "El Faldeo".

Primer conjunto: chapas 91, 95 y 96 de "El Faldeo".

Primer premio, chapa 95 de "El Faldeo".

Tercer premio, chapa 94 de "El Faldeo".

Segundo premio, chapa 91 de "El Faldeo".

Mención, chapa 98 de "El Mirador".

Borregos de 2 dientes

Campeon, chapa 101 de cabana "El Faldeo".

Reservado de campeon, chapa 105 de "El Faldeo".

Primer conjunto, chapas 103, 104 y 105 de "El Faldeo".

Primer premio, chapa 104 de "El Faldeo".

Segundo premio, chapa 105 de "El Faldeo".

Tercer premio, chapa 106 de cabana "El Parque".

Menciones: chapa 103 de "El Faldeo" y chapa 100 de cabana "Los Maitenes", de Leonardo Ap Iwan e hijos.

OTROS PREMIOS

Mejor cabeza en puros de pedigree, carnero chapa 14 de cabana "El Principio".

Mejor vellón sobre el animal en puros de pedigree, carnero chapa 34 de cabana "Río Percy".

SECCION A CAMPO SIN PREPARACION

Carneros de 6 dientes

Primer premio, brete 90-91 de ca-

BERARDI y Cía.

CONSIGNATARIOS

Haciendas - Lanas - Cueros
Cereales y Semillas

Administración de
Propiedades y Campos
Remates y Tasaciones

MAT. DE LINEAS: Castilla 2 -
T. 66-5000 - Mar. Centro: 3 -
T. 28-8171, 7005 y 9181 - Mar-
chelo General de Huelmo, de
Araucanía: 2 - T. 82-8200 y 9200



Cangallo 444 - Buenos Aires

T.E. 33-3657 y 34-9611

REPRESENTANTE EN:

COSTA SUR,
Comodoro Rivadavia -
Puerto Deseado - Puerto San Ju-
lían y Santa Cruz

CORRIENTES:

Paso de los Libres
BUENOS AIRES:
Beliver (FNGR) - Pehuén (FNGR)

LA PAMPA:

Raucal - Reducción - Embudo Mar-
tín - Ciel. Pico FNDPS

SAN LUIS:

Unión - La Moana (FNDS)

CORDOBA:

Cañadillo Verde (FNCSM)

NEUQUEN:

Zepeda

MANULANA S. A.

FABRICACION DE HILADOS

LANA PEINADA

EXPORTACION DE LANA

HILANDERIA Y TEJEDURIA DE LANA

Con representantes en toda la Patagonia

I. P. VARELA 4622

Buenos Aires

T. E. 53-2921-14

haña "El Parque"; \$ 27.000 a Sebastián Torres.

Borregos
Primer premio, brete 93 de cabaña "Río Percy".
Segundo premio, brete 92 de cabaña "El Kaquel".
Tercer premio, brete 90 de cabaña "El Mirador"; \$ 20.000 a Enrique Escosin.

Borregos
Primer premio, brete 88 de cabaña "Los Maitenes".

CAMPEONES REGIONALES

Campión regional puro de pedregre, chapa 34 de cabaña "Río Percy". Reservado, chapa 15 de cabaña "El Principio".
Campión regional puro por cruce, chapa 81 de cabaña "Río Percy".
Mejor cabeza en puros por cruce, chapa 70 de cabaña "Teleque".
Mejor vellón en puros por cruce, chapa 81 de cabaña "Río Percy".

CONCURSO DE LANAS

Plantel hebras

Primer premio, cabaña "El Parque"; de Ricardo J. Bwyn.
Segundo premio, "Arroyo Pescado" de Estancias Goya.

Plantel machos

Primer premio, cabaña "Río Percy", de Estancias Goya.
Segundo premio, cabaña "El Kaquel", de Emrys Hughes e hijos.

Lanas de machada

Primer premio, "Arroyo Pescado".
Segundo premio, cabaña "El Kaquel".

SECCION EQUINOS

Primer premio padrillo PSC, cabaña "El Chapel", de Leonidas Alcántara.
Primer premio yegua PSC, cabaña "El Chapel".

Primer premio caballo de silla, expositor Cardoso.
Primer premio padrillo mestizo, campo "El Lucero".
Primer premio padrillo crollo, campo "El Lucero".

CAMARONES

XXX* EXPOSICION GANADERA

Organizada por la Sociedad Rural de Camarones, siendo jurados el doctor Alfredo Alcalá, destacado por la Secretaría de Agricultura y Ganadería, y el experto regional, señor Luis Trichard.

Merino Australiano PDP. — Primer premio, gran campeón carnero, reproductor brete 38, expuesto por "La Angellita" de Román Orive.

Reservado de gran campeón, el ejemplar del brete 40, de "La Catalina", de Pedro Corradi; **tercer premio** el número 30, expuesto por "La Corona", de Emilio J. Ferrer; **mención** brete 34 de cabaña "San Cristóbal"; Campión borrego, brete 31, de "La Angellita".

Conjuntos: primer premio, lote de 3 carneros, brete 31, de "San Cristóbal"; segundo premio, brete 40, de "La Catalina"; tercer premio, brete 38, de "La Angellita".

Merino Australiano PDP. — Primer premio, campeón regional y gran campeón, reproductor del brete 33, ex-

puesto por "El Verdín" de Sue. M. Ivan Tschudi; **segundo premio** y **reservado**, reproductor número 125 de "La Angellita"; **mención**, el brete 26, de "La Corona". En borregos, **mención**, el brete 33, de la cabaña "Etelma", de Emilio Calvo.

Reproductores a campo — Campión carnero regional y provincial, brete 13 de Carlos Zahra; **reservado de gran campeón**, el brete 26, de "Las Quebradas", de Gonzalo Sáenz; **reservado de campeón carnero**, brete 9, de "La Corona"; **primer premio** el 11, de "La Catalina"; **menciones**, 10 y 12, de Angel Bonnat y Cia. Pastoril de Camarones, respectivamente. **Campión borrego**, el 20 de Gonzalo Sáenz, **segundo premio** el número 1, de Raúl Abraham; **tercer premio** el 7 de Sue. M. Ivan Tschudi; **conjunto de 3 borregos** — Primer Premio el 4, de Angel Bonnat; segundo premio el 1, de Raúl Abraham; tercer premio el 27, de Gonzalo Sáenz; cuarto premio el 8, de M. Ivan Tschudi; **conjunto de 3 carneros**, primer premio el 9, de "La Catalina"; segundo el 12, de Cia Pastoril de Camarones y tercero el 11, de "La Catalina".

Carneros a campo, lote de 3, primer premio, Gonzalo Sáenz.
En esta exposición de Camarones también hubo secciones de agricultura, fruticultura y repostería. En agricultura fue premiada la señora Elena T. de Tschudi por un conjunto de chuchas de su cultivo; en fruticultura la misma señora por un lote de damascos; en repostería conquistaron los premios por orden, la señora Angellita F. de Sáenz, Teresa B. de Tschudi y Catalina E. de Mairal.

SARMIENTO

XXXII* GANADERA

Organizada por la Sociedad Rural de Sarmiento, actuando de Jurado el doctor Antonio López Arias. Total de las ventas: cifra record para esta exposición: \$ 557.850.

Merino Australiano PDP. (carneros) galpón: primer premio cabaña "El Escorial"; segundo premio cabaña "Cristina".

Merino Australiano PDP. (borregos) galpón: primer premio cabaña "El Escorial".

Merino Australiano PDP. (ovejtas) galpón: 1º y 3er. premio: cabaña "El Escorial".

Merino Australiano PDP. (borregos) galpón: 1º y 2º y 3er. premios: cabaña "El Escorial".

Merino Australiano PDP. (carneros) galpón: 1er. premio Sue. Hutnik; 2º premio Manuel Morejón.

Merino Australiano PPC. (carneros) galpón primer premio: Pedro Cengija.

Merino Australiano PPC. (borregos) galpón: primer premio: Martín Iostha; 2º premio Pedro Cengija.

Merino Australiano PPC. (ovejtas) galpón: primer premio, campeón regional, reservado de campeón: Federico y Manuel Delarzo.

PREMIOS CONJUNTO

Merino Australiano PDP. (borregos) galpón: 1º y 2º premio cabaña "La Nueva Esperanza".

Corriedale PDP. (borregos) galpón esquilado: campeón Media Luna.

Corriedale PPC. (carneros) galpón: campeón El Soberano.

Corriedale PPC. (borregos) galpón esquilado: campeón Evaristo Hernández.

Merino Australiano PDP. (carneros) a campo lote de 5 animales: 1º y 2º premio: "El Escorial".

Merino Australiano PDP. (carneros) a campo lote de 5 animales: 1º y 2º premio Roberto Mc Burney.

Merino Australiano PDP. (borregos) a campo lote de 5 animales: 1º y 2º premio La Laurita.

Merino Australiano PPC. (carneros pelados) a campo lote de 5 animales: primer premio Federico y Manuel Delarzo; 2º premio Tomás García.

Merino Australiano PPC. (borregos pelados) a campo lote de 5 animales: primer premio Federico Delarzo.

Corriedale PPC. (borregos) a campo lote de 5 animales: 1º y 2º premio Evaristo Hernández.

BARILOCHE



En San Carlos de Bariloche, la pintoresca población rodeada a orillas del Nahuel Huapi, se realizó la décima cuarta exposición ganadera preparada por la Sociedad Rural local, contando el acto inaugural con la presencia del gobernador de la provincia, doctor Eduardo S. N. Castello y otros funcionarios. Fueron jurados don Emilio Mirón en Merino Australiano y don Miguel Guiziga en Hereford. Gran campeón en Merino Australiano fue proclamado un ejemplar de Llaneros: reservado de gran campeón, un carnero de Mauchicho, y obtuvieron importantes premios las cabañas "El Perce", "Cerro de los Pinos", "Quinta-Panul" y otras. En los vacunos Hereford el gran campeón correspondió a un toro expuesto por Eduardo Gavara de Perrey Frade. En las ventas hubo buenos precios. El gran campeón carnero fue subastado en \$ 200.000 por Brasil, y para los carneros puro por cruce hubo precios entre 40 y 50 mil pesos. También fueron importantes las ventas en vacunos. El éxito de esta muestra ha sido muy alentador para la entidad organizadora y su principal animador, don Antonio S. Beco.

COMODORO RIVADAVIA

XXIV* EXPOSICION GANADERA

Organizada por la Sociedad Rural de Comodoro Rivadavia, siendo jurados, por la Secretaría de Agricultura y Ganadería el doctor Antonio López Arias; para Merino Australiano, el señor Luis Trichard; para Corriedale, el señor Federico Zahra; árbitro el señor Aubrey Townsend. Monto: \$ 2.500.000.

Merino Australiano p.d.p.

Carneros de 4 dientes: primer premio, campeón de la categoría y gran campeón de la raza, el reproductor número 2, brete 35, de la cabaña "El

Quemao", de Carlos y Melecio González. Comprador cabaña "San Cristóbal"; \$ 210.000

Segundo premio, reservado campeón y de gran campeón, reproductor 5, brete 55, de "Maquichao"; venta pesos 190.000. — Domingo Jelch.

Primera mención y campeón regional, carnero número 7, brete 21, de la cabaña "El Escorial".

Tercer premio, ejemplar número 3, de Maquichao. Mención el número 1, "El Quemao"; venta: \$ 25.000 a Manuel Morejón.

Carneros de 4 dientes: primer pre-

100 AÑOS
ALEGRANDO
CRIOLLOS!

NECTAR
CUSENER

G N E B N E C A R

... y es de CUSENER!

INZANO



Agasajos a los Ganaderos

Como es su máxima costumbre la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, en ocasión de los recientes censales rurales, al estar reunidos los hombres de la ganadería austral, los agasajó con breves reuniones en los mismos locales de la exposición, Casino de Rivadavia, San Julián, Esquel, etc., efectuando de esas demostraciones. Las fotografías corresponden a dos momentos del lunch efectuado en el local de la Sociedad Rural de Esquel.

mio, campeón y mejor cabeza, ejemplar 23 del brete 38, expuesto por "La Angaita", de Román Orive. Venta a \$ 105.000 a Ospitaleche hermanos.

Primer premio y reservado, número 19, de "La Castañera" de Juan Arbelcheche, venta a \$ 210.000 a cabaña "Floradora", de Bain Mac Kay.

Segundos premios, el número 20,

de "El Quemao"; venta \$ 30.000 a M. Morjón; el 12, de cabaña "Tecka", a 18, de "La Cantábrica"; en \$ 50.000 a Pablo Schleich; el 15, de cabaña "Cristina" de la S.A. I. y E. de la Patagonia, \$ 20.000 a Miguel Costa.

Terceros premios: el 29 de "La Catalina", de Pedro Corrali; el 27, de "Leleque"; \$ 210.000 a cabaña "Cristina";

el 28 de "Leleque"; \$ 25.000 a Vicente Purapunga; menciones: ejemplares de Arbelcheche, Goya, "El Escorial" y Orive.

En carneros de 4 dientes con solo 5 meses de lana, ganó todos los premios la cabaña "El Escorial".
Borregos lana extra: primer premio y campeón, ejemplar número 44

Don Román Orive

En la misma edición que contiene el detalle de los resultados de las últimas exposiciones rurales celebradas en la Patagonia, donde se consignaron algunos de los éxitos obtenidos por los productores de sus prestigiosas cabañas, éxitos repetidos y aumentados de año en año desde hace varias décadas, debemos dar cuenta del lamentado fallecimiento de don Román Orive, el colaborado y meritorio ganadero de Chubut, tras haber soportado una breve enfermedad.

Como se hacía todas las temporadas, también esta vez don Román Orive iba siguiendo las diversas exposiciones de la costa patagónica, en las que exhibía y mercaba los magníficos ejemplares de su cabaña "La Angaita", siempre solicitados por los ganaderos dada la garantía de calidad que han representado. Concurrió personalmente a la exposición de Puerto Deseado y de ahí emprendió el regreso a su hogar, siendo entonces cuando sintió los primeros embates del mal. Pocos días después debíala de existir en Trelew, siendo esta una penosa noticia, entristecida por la pérdida de un hombre de bien, con temple ejecutivo y en permanente acción progresista, progreso para el propio y derivado a la ganadería ovina, que era su dedicación preferente, su preocupación y su orgullo.

Español, natural de Burgos, don Román Orive llegó al país en el año 1914. Pronto se radicó en las chacras de Gaiman, donde además de excelente agricultor y hortelano se transformó en eficaz ganadero por obra de sus mismas aptitudes para el trabajo y el éxito. En su chacra de Gaiman, sin descuidar las otras labores propias del trabajador de la tierra, organizó una cabaña que goza de

renombre entre todos los merinistas del país e incluso de otras naciones americanas. En cien hectáreas ubicadas en el valle chubutense y cruzadas por el río, favorecidas además por varios depósitos naturales de agua, realizó una tarea fecunda con diversidad de siembras y cultivos.

Organizó su cabaña con ejemplares Merino Argentino que después fueron Merino Australiano, raza a la que estaba dedicado su esfuerzo. Del excelente plantel que consiguió formar y mantener, para lo cual no mesquinó jamás en la adquisición de buenos padres, han salido espléndidos reproductores que fueron a enriquecer la Canadá ovina de otros establecimientos.

En las exposiciones rurales del sur ha sido don Román Orive un permanente animador, concurente entusiasta; en todas ellas conquistó los principales premios, trofeos que también merecieron los ejemplares que expuso algunas veces en las más exigentes muestras de Palermo.

Hombre de un optimismo ejemplar, resultaba un digno exponente del luchador que confía en sus propias fuerzas, convencido que el éxito es de los osados, tenaces y emprendedores. Contagiaba su optimismo con la amplitud de sus maneras y su expansiva cordialidad; llano y sincero su trato, apreciado por todos cuantos le trataron, era una figura prestigiosa y popular en el campo patagónico. Su nombre y el recuerdo de su cabaña "La Angaita" se aprecian desde Neuquén hasta el extremo sur, como reconocimiento, precisamente, de sus méritos de luchador, para quien los triunfos no fueron variación sino obligación de nuevos esfuerzos, movido por una noble aspiración de evolución y prosperidad.

EXPOSICIONES RURALES...

del brete 15, de cabaña "Cristina" de la S.A. I. y E. de la Patagonia; segundo premio, reservado campeón y reservado de campeón regional, ejemplar número 48, de la cabaña "Santa Constancia" de A. Stagnan Bacci; venta a \$ 40.000 a Alberto Ghis- Alberti; tercer premio el 50 de "Santa Constancia"; venta a \$ 20.000 a Franco Iglesias; primera mención, "Santa Constancia"; venta a \$ 17.500 a Federico y Manuel Delarzo.

tercer premio el 75 de "La Angaita".
Carneros de 4 dientes: primer premio, campeón y gran campeón, ejemplar número 70 del brete 141, expuesto por cabaña "Leleque"; venta en \$ 140.000 a Daniel Eloff.

Segundo premio, reservado de campeón y de gran campeón, ejemplar 77 de "La Cantábrica"; venta a \$ 48.000 a Manuel Rivera.

Primera mención y campeón regional, número 200 de cabaña "Las Is-

las".
Menciones, el 81, de "Leleque"; venta a \$ 25.000 a Juan Castro y 78 de "El Quemao", venta a \$ 25.000 a Francisco Hutnik.

Borregos: primer premio y campeón, el número 84 de cabaña "Laurita".

Segundo premio, reservado de campeón y de campeón regional, el número 89, de la cabaña "El Escorial".

Borregos a campo: lote de 5, prime-

Angel Yélar & Cia. Lda.

CONSIGNATARIOS

Desde 1896 al servicio del productor rural



BARRACA FROPIA

PEDRO DE MENDOZA
Y MONTES DE CCA

LANAS Y CUEROS

FRUTOS DEL PAIS

Representante general en la Patagonia: Sr. ENRIQUE GARCIA JAUNARAS - Puerto Deseado

AGENTES

En Puerto Madryn AURELIO GARAGARZA
Comarones SINCRO MALATTO
Trelew JENIS CARROLLITT
Esquel BEATOBE HNOS. Y CIA.
C. de Rivadavia J. ALVAREZ E HNOS S.R.L.
Los Hornos RODRIGO FERNANDEZ & Cia.
San Julián JULIO ALOYZ
Smito Cruz H. W. C. ROLLITT & Cia. S.R.L.
Rio Gallegos IRIAN LEZIORE

OFICINAS:

SAN MARTIN 536 BUENOS AIRES

T. E. 32-3388

Dirección telefónica: AVELLANIA

Fábrica Argentina de Tejidos

"LANON"

DE

EZRA TEBVAL Y HNOS. S. A.

ALSIÑA 786

T. E. 33-0591

BUENOS AIRES

★

Hilandería y tejeduría de lana

BARRAGAN 599

T. E. 64-1497-8

ALVAREZ JONTE 6211

T. E. 64-1478-9

ro y segundo premios, cabaña "Rex".
Borregos e campo: lote de a, segundo premio, cabaña "Floradora".

CORRIEDALE PDP.
Cárneros de 4 dientes: primer premio, campeón y gran campeón, ejemplar número 99 del brete 127, expuesto por cabaña "El Chorro", de S. A. y E. de la Patagonia, venta \$ 55.000 a Paulino Pérez del Harrio.
 Segundo premio y reservado de campeón, el número 100, del mismo establecimiento, venta \$ 22.000 a Gerardo Cleland.

Borregos: primer premio, campeón, campeón regional y reservado de gran campeón, número 104 del brete 107, de cabaña "Floradora", de Bain Mac Kay.

Segundo premio, reservado campeón y reservado de campeón regional, número 103, de cabaña "Floradora". Venta \$ 20.000 a R. Benjamín y hijo.
 Tercer premio y mejor vellón, ejemplar 107, de cabaña "Josefina", de Elizabeth S. de Bain e hijos.

Primera mención, el número 106 de igual procedencia. Venta \$ 20.000 a Francisco Fernández Ruiz.

En borregos esquilados correspondieron los premios a cabaña "Media Luna".

Cárneros PFC: en esta categoría triunfó la cabaña "Floradora" con el ejemplar 111 del brete 112, vendido en \$ 17.000 a James Jamieson.

L A S H É R A S

XVII^o EXPOSICION GANADERA

Organizada por la Asociación Rural de Las Héras, siendo jurados el

doctor Escolástico Vicuña y el señor Pablo Schlecht.

Merino Australiano pdp.
Cárneros: primer premio, campeón y gran campeón, ejemplar número 13 expuesto por la cabaña "El Esorial". El mismo establecimiento conquistó los premios restantes.

Borregos: primer premio y reservado de gran campeón, el ejemplar número 13 de la cabaña "El Esorial" que también ganó los premios restantes de esta categoría.

Cárneros a campo con lana: En esta categoría triunfaron los conjuntos que presentó la estancia "El Esorial".

En puros por cruce de cárneros a campo sin preparación, con lana, obtuvo el primer premio el conjunto de Evaristo Hernández, segundo el presentado por Pablo Schlecht y tercero el de Henry P. de Mogilnitzky.

Cárneros a campo sin lana, en la categoría de puros por cruce triunfó el conjunto presentado por Wilma C. de Scott, segundo premio José Ormaechea, tercero y cuarto Evaristo Hernández, quinto premio y mención José Ormaechea.

CORRIEDALE

En conjuntos sin preparar, a campo, Corriedale pde, primer premio José Ormaechea, segundo y tercero a los conjuntos del mismo expositor, cuarto premio y mención a Carlos O. M. Helmich.

PUERTO DESEADO

XXXXV^o EXPOSICION GANADERA

Organizada por la Sociedad Rural

de Puerto Deseado, siendo jurados, por la Secretaría de Agricultura y Ganadería el doctor Antonio López y Gana-dería el doctor Antonio López y Gana-dería, en Corriedale el señor Pri-ncipe Suárez. Ventas por \$ 1.125.000.

Merino Australiano pdp.
Cárneros: primer premio, campeón y gran campeón, ejemplar del brete número 1, expuesto por Juan Arbelletche. Venta \$ 27.000 a Sac. Pedro García.

Reservado de campeón y de gran campeón, ejemplar del brete 2 expues-to por Román Orive; venta \$ 15.000 a Juan Carlos Cargas.

Segundo premio, reproductor del brete 3, expuesto por Román Orive; venta \$ 30.000 a Explotación Campo Tellier.

Terceros premios, reproductores de Román Orive. Menciones, reproducto-res de Pedro Corradi y Enrique San Cristobal.

Premios conjunto: Bretes 2, 3 y 4, de Román Orive; segundo premio, bre-te 131, de Guillermo Bain Mac Kay. Campión regional, ejemplar del bre-te 131 de Bain Mac Kay.

Merino Australiano ppe.

Cárneros: primer premio, campeón y gran campeón, reproductor del bre-te 31, expuesto por Juan Arbelletche.

Reservado de campeón, y de gran campeón, y segundo premio, ejem-plar 35, expuesto por Román Orive.

Premio conjunto, ejemplares 33, 34 y 35, de Román Orive.
 Campión regional y primer premio, el 141 de Guillermo Bain Mac Kay.
 Tercer premio el número 34, de Ro-

La satisfacción del cabañero



Dun Tiquique San Cristobal lleva muchos años de metódica dedicación a su cabaña. Pero también lleva mucho tiempo conquistando lazos. Aquí lo vemos frente a un gran panel, en su residencia, que permite apreciar la variedad y cantidad de inflecos que ha consultado, con sus magníficas reproductoras Merino Australiano, en sus ténicas clases de cabañero y de entusiasta y constante concurrencia a las exposiciones ganaderas.

SAN JULIAN

XXXXV^o EXPOSICION GANADERA

Organizada por la Asociación Rural de San Julián, siendo jurado el doctor Alfredo R. Armour con la colaboración del veterinario regional, doctor Ricardo F. Pastella. Damos seguidamente los resultados:

Corriedale Puro de Pedigre

Borregos de dos dientes, primero y segundo premios, campeón y reservado de campeón, ejemplares expuestos por Elizabeth S. de Bain e hijos. En borregos de dos dientes, esquilados,

obtuvieron premios: dos primeros y un segundo, Pardo Darwin, segundo Juan J. Scott; dos terceros Ganadera Maía Grande; un cuarto Pardo Darwin; cuarto y quinto Juan J. Scott; sexto, Cabaña Corniel. Premio conjunto, Juan J. Scott.

Gran Campión borrego dos dientes fue proclamado un ejemplar de Ganadera Pardo Darwin y reservado otro del mismo establecimiento.

En cárneros, obtuvo el primer premio Pardo Darwin y el segundo premio Maía Grande.

En borregos de dos dientes, primer premio cabaña Corniel, con lana y también en esquilados.

En borregos de dos dientes esquilados puros por cruce, primero y segundo premio correspondieron a Ganadera Pardo Darwin.

Corriedale a campo, primer premio lote de "Bella Vista" de S.A. Ganadera Enrique Bitac; segundo premio The San Julián Sheep Farming Co.

Merino Australiano Puro de Pedigre

Borregos de dos dientes, primero y segundo premios, ejemplares expuestos por José Aidar; tercero y cuarto premios, B. de Vidarras e hijos. Campión regional, un ejemplar de José Aidar.

En cárneros, primero y segundo premios, reproductores de La Angélica, de Ramón Orive. Gran campeón y reservado correspondieron al mismo establecimiento expositor.

Las ventas no estuvieron animadas, atribuibles como en las restantes exposiciones, a la situación incómoda porque atravesó la comercialización de la lana, por la excesiva lentitud en las ventas, los rocambo y los plazos.

El gran campeón Corriedale de la estancia "Josefina", de Elizabeth S. de Bain e hijos, salió con base de \$ 60.000 sin que fuera superada, regalando al brete. Lo mismo ocurrió con otros buenos ejemplares Corriedale y Merino Australiano.

Las ventas registradas fueron: un cárnero Corriedale de Maía Grande adquirido por Niels Nielsen en 15.000 pesos; de la misma procedencia adquirió el brete, cuatro dos borregos, en 19 y 25 mil pesos.

Un magnífico conjunto de campo de "Bella Vista" fue adquirido por José P. Berrando en \$ 160.000, oro conjunto de la "Sheep Farming" por Saturnino Alvarado en \$ 30.000, un conjunto de "Los Machos", de Scott, vendido en \$ 10.000 por Niels Nielsen.

En Merino Australiano se vendió un conjunto de Cárneros de Román Orive en \$ 90.000 a Isabel W. de Gelvez.

DAROMY S. R. L.

E. S. ZEBALLOS 446

Avallandea

Cabaña "LAS ACACIAS"

MARIA MENENDEZ BEHITY DE CAMPOS



GALPON DE LA CABAÑA

VENTA DE ANIMALES CORRIEDALE

OLIVERA

Prov. de Buenos Aires
 T. E. Luán 774

mán Orive. Menciones, ejemplares de Orive y Bain Mac Kay.

Corriedale pdp.

Borregos de 2 dientes primer premio, campeón, campeón regional y gran campeón, el ejemplar del brete 38, de cabaña "Josefina", de Elizabeth S. de Bain e hijos. Venta en \$ 65.000 a Antonio Martínez Gómez.
 Reservado, el ejemplar número 53, de la misma procedencia.

Segundo premio el reproductor del brete 71, de "Kilik Jane Norte", de Carlos Felton. Venta \$ 55.000 a José Ormaechea.

Terceros premios, ejemplares de "Kilik Aike Norte", "Josefina".
 En borregos esquilados, primer premio, campeón y campeón regional, ejemplar del brete 101, de cabaña "Fortitudo", de Juan A. Jamieson. Reservado de campeón regional el 77 de Carlos Felton; venta \$ 50.000 a Juan A. Jamieson; reservado de campeón el 87 de Juan A. Amieson.

Corriedale ppe.

Borregos de 2 dientes: primer premio, campeón y campeón regional, ejemplar número 91, de Guillermo Bain Mac Kay, cabaña "Floradora"; reservado de campeón, brete número 92, de Sara M. P. de Jamieson; segundo premio, número 93 del mismo expositor.

En esquilados, correspondió el triunfo al ejemplar del brete 102, expuesto por Carlos S. Felton, igual que los premios subsiguientes.

PATAGONIA AL DIA



AÑO 1922, PRIMERA EXPORTACION DE PETROLIO

La primera exportación de petróleo realizada por nuestro país, fue en el año 1922, correspondiendo a una partida de Comodoro Rivadavia. Este interesante antecedente ha sido administrado por el doctor Ignacio Grímores, presidente de la Cámara Nacional de Petróleo, en una carta dirigida al director de este medio de prensa del día 19 de febrero de este año, en la que expresa los diferentes de esta primera exportación fueron de 7.000 toneladas de crudo a la Intermat Petroleum Trust, y en abril del mismo año fueron cargadas con destino a Venezuela por el buque petrolero noruego "Vesfri".

RADICACION DE LA PRIMERA FAMILIA EN LA COLONIA 16 DE OCTUBRE

El señor Julio A. Silveira ha recordado con mucha justicia a la primera familia que se radicó en el valle costero en su céntrica explotación, fundando en 1881 cuando llegaron don Martín y doña Mercedes de Juan Universidad y doña Emilia Scott, nacidos en Buenos Aires el 21 de noviembre de 1850, y su esposa doña Sara Ann Griffiths, oriunda de Gales, y sus dos hijos Juan Daniel y Ana Amelia. El día preciso de la llegada fue el 7 de febrero de 1881, don Martín Universidad era un joven proveccho y múltiple actividad en aquellos parajes, transfiriendo su fuerza nombrada a la posterior. Su radicación fue en el valle del Corrientes, que actualmente se halla el establecimiento "El Fortín". Allí nacieron sus demás hijos, Alberto Elvira, Victoria Margarita, Alfredo, y Mercedes, nacidos entre los límites de la zona al este argentino en la cuestión de límites y por el sector Merced, que fue su amigo y muchas veces ayudado de su hogar consolidaron en el que también han padecido el coronel Heideck, Anchorena y otros viajeros y exploradores ilustres.

CULTIVO DE TULIPANES EN INOEL

El Puma Michay, de la ciudad de Esquel, que amablemente pone una nota diversa y en el ambiente de la cultura, en sus exposiciones pictóricas, concursos fotográficos, y con entusiasta hilería, ha ofrecido una exposición floral, la segunda que realiza, exhibiendo en ella muchas las señoras y señoritas allí residentes que tienen esta exquisita afición del cultivo floral. Variedad y profusa fue la muestra y atrajo muchos visitantes como resultó encomio muy merecido. El jurado que actuó para decretar los premios estuvo compuesto por las señoras Cecilia M. de Ballester y María J. E. de Cullen, el señor René Eckmann, Ingeniero Agrónomo, el doctor Korman, quien al finalizar invitó a todos los señores que concurren a una exposición que la misma entidad ha de organizar el mes de noviembre de 1961. En el reciente concurso los premios correspondieron:

Una flor: 39 Achira, Magda Masasovic; 29 Gladiolus, señora E. de Fraser; 39 Dalias, Rihanoon Ap Ivan de Gough; 29 Conanto floral: 19 Rosas, Celia M. de Ballester y 29 Geranios, María E. de Fraser; 39 Dalias, Juana M. de Alvarez; 39 Margaritas, Catalina J. de Arza.

Plantas de interior: 19 Filodendro, Pava E. de Berrando; 29 Pasa, Isabella; 29 Carolina de Wittstatt; 39 Conjuntio, Vasseli de Forster.

Floras a Motivos silvestres: 19 Analia Payne; 29 Rihanoon Ap Ivan de Gough; 39 Susana Humphreys.

EXPOSICION EN NUEVA ZELANDIA

Un folleto ilustrado y pronto en informaciones de interés, da cuenta que The Canterbury Agricultural and Pastoral Association, de Nueva Zelanda, prepara una gran exposición internacional de ganadería para el mes de noviembre de este año, que se realizará en la ciudad de Christ Church, centro urbano de 100.000 habitantes. Sabido es que Nueva Zelanda resulta el país más desmado de Gran Bretaña, es el que más ganado de pastoreo exporta contándose entre sus principales clientes.



CRISTINA AVENDADO
(San Julián)



En un concurso radioteleónico para elegir nuevas voces interpretativas del cincenario venduculo y popular participa quien ha sido calificado como "El mismo cantor". Se trata de un joven patagonico, Pedro Castorena (nacido con el nombre de Pedro Santa Cruz), que electivamente procede de la región de Rio Turbio. En los tolos lo vemos actuado la noche de su primera y exitosa actuación y al ser saludado por el conocido folklorista Waldo de los Rios. Castorena ya se ha clasificado para intervenir en las rondas finales del concurso de Radio Belgrano, actuación que mucho agradece a sus amigos y administradores del sur.

naciones como EE. UU., Canadá, Japón, Filipinas, etc.

De la importancia que ha de tener la explotación que se anuncia para 1962, un detalle extremo de mayores consideraciones, habra ovinos de 15 razas distintas. Otros datos sobre esta exposición poseen recursos de los interesados dirigidos al secretario de la "Centennial Show", señor H. Stubbins, P. O. Box 1962, Ashburton, Christchurch, Nueva Zelanda. Por nuestra parte consideramos interesante analizar brevemente algunos datos de mencionado país.

Tiene un área aproximada de 216.000.000 de hectáreas, con una población de 2.400.000 habitantes; 8.000.000 de hectáreas son praderas y áreas cultivables; otros 8 millones se dedican a la ganadería y 7 millones son zonas montañosas y bosques. Dispone de una población ovina de 50 millones de cabezas, de las que 25 millones son de pastoreo; de bovinos tiene 3 millones de cabezas; ganado lechero 3 millones y porcino 800.000 cabezas.

Nueva Zelanda es el mayor exportador de carne, producto de lechería y lana fina y tiene un comercio exportador del mundo en relación al número de habitantes; \$ 260 por cabeza comparadas con \$ 141 de Gran Bretaña y las 76 de los EE. UU. El total de exportaciones es de 300 millones de libras, el 55 % proviene de productos agrícolas con un total de unos 110 millones; cerca de 75 millones productos lecheros 70 millones.



En el transcurso del mes 1957-58, las estadísticas mundiales llegaron a un máximo, en parte por una acumulación en Argentina y Uruguay, pero tales existencias fueron posteriormente liquidadas.

AUMENTO DE LA EXPORTACION DE LANA FINAS

El Departamento de Investigaciones Económicas de la Cámara Nacional de Petróleo (CENAP), ha publicado un análisis de los datos estadísticos de la lana que se exporta fuera del país, e indica que la exportación de lana pesada (fino) aumentó en el período 19 de octubre de 1960 al 31 de enero de 1961, un total de 488.000 kilos. Esta cifra resulta 3 veces mayor que la correspondiente a igual período de los años

terminadas métricas en 1957-58: 22.000 toneladas en 1958-59, y 13.000 en 1959-60.

La liberación gradual de los impuestos a partir de 1955 ha contribuido a la firme recuperación de las lanas argentinas y es probable que la sequía 1961-62 aspere en un 25 por ciento aproximadamente a la de 1955-56.

Arrededor de una cuarta parte de la lana que se produce en la Argentina es elaborada el país, pero este estudio considera que dichas manufacturas han sufrido un retroceso debido en parte a la política fiscal que favorece ahora las exportaciones de lana bruta.

En el transcurso del mes 1957-58, las existencias mundiales llegaron a un máximo, en parte por una acumulación en Argentina y Uruguay, pero tales existencias fueron posteriormente liquidadas.

Ultimamente el gobierno argentino redujo los derechos de exportación y así impulsó la venta de lana en el extranjero a la venta. La medida aún se mantiene en vigencia.

Capitán
Félix A. Luna

Río Gallegos
Confitería "CARRERA"
de
VLADIMIRO JAKIC
Servicio especial de Lunch o domicilio
Roca esp. Fagnano Tel. 179

Alberto R. Segovia
DESPACHANTE DE ADUANA
Impresión - Exportación
Representaciones - Seguros
Telegrafos "ASEGVOA"

Juan Ligeois
COMISIONES
CON LA ABILIDAD
REPRESENTACIONES
SARMIENTO 24

Fotografía "ROIL"
TRABAJO DE PRIMERA CALIDAD
Venta de Albumes para fotografía
Gran existencia de film de Leica

TRANSPORTES PATAGONICOS Sociedad Cooperativa del Sur Limitada (Matrícula 2413)
Una Empresa de capitales netamente orgánica al servicio de la Patagonia, además de su confortable servicio de pasajeros dispone de un servicio de recomendaciones generales directamente desde Buenos Aires para las localidades del Sur y un servicio de contra-reembolso, con seguro contra todo riesgo.

Avda. de Mayo 769
T. E. 30-1450
En Buenos Aires

En Representación
ADMINISTRACION
Avda. Colón y Fontana
T. E. 216
OPCIONES EN TODAS LAS LOCALIDADES

Trelew
EMILIO J. DUPOUEY
ESCRIBANO
Registro Nº 3

CASA "TORREJON"
Avenida FONTANA 254. 274
Tel. 5 Suc. Trelew

ROQUE GONZALEZ
JUAN M. LUNA
Escritores
Registro de Controles Públicos Nº 2
Comodoro Rivadavia
Dr. ADOLFO MARGARA
MEDICO CIRUJANO

CUNA DE CAMPEONES

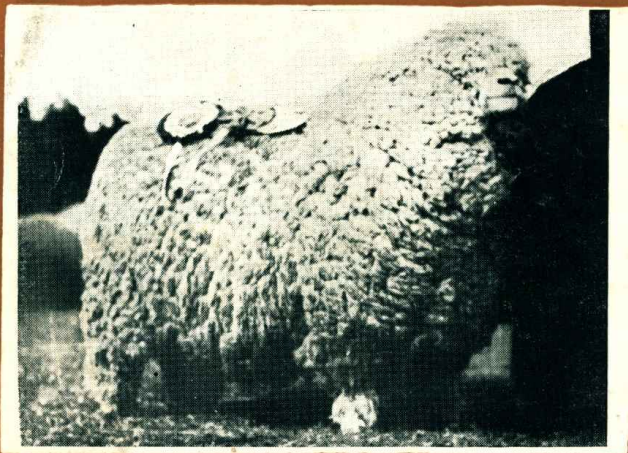
CABAÑA "JOSE MENENDEZ"
RIO GRANDE - TIERRA DEL FUEGO

CABAÑA "TEHUELCHÉ"
Cnel. VIDAL - F. G. ROCA

CABAÑA "AVELINA"
MAGALLANES - CHILE

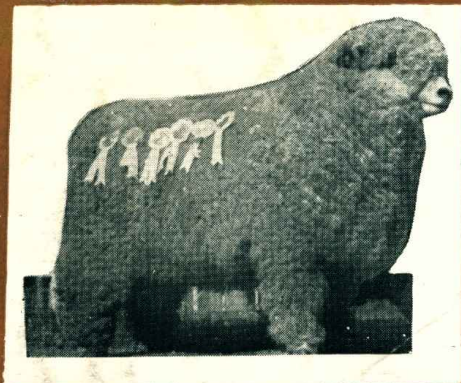


Corriedale gran campeón macho puro de pedigree, en la Exposición Internacional de Punta Arenas, febrero de 1961.



Gran campeón macho en la Exposición Primavera de 1960, en Palermo, de la cabaña Menéndez Montes.

Josemón 652, presentado en Palermo en 1959 por la cabaña "José Menéndez". Vendido en \$ 550.000.



Los productos de estas cabañas siempre obtienen máximas distinciones en las competencias nacionales e internacionales

VENTA DE REPRODUCTORES CORRIEDALE

Informes:

Avda. Pte. R. Sáenz Peña 547 - 5º piso T. E. 30-9330 y 33-5883 - Buenos Aires

CORREO
ARGENTINO
Central (B)

FRANQUEO PAGADO
Concesión No. 1488

TARIFA REDUCIDA
Concesión No. 151